



 Прочтите данное руководство внимательно и полностью до эксплуатации этого транспортного средства.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

TRAX

XP500A

59C-28199-XA



**Прочтите данное руководство внимательно и полностью до эксплуатации этого транспортного средства.
При продаже транспортного средства необходимо приложить к нему руководство.**



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER
Type-designation: SSL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)
EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)
EN60950-1:2006/A11:2009
Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007
4	version up of the following norm: • EN300 330-2 v1.1.1 to EN300 330-2 v1.3.1 and EN300 330-2 v1.5.1 • EN60950-1:2001 to EN60950-1:2006/A11:2009	8 Jul. 2010

General manager of quality assurance div.

July 8th 2010



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Япония

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТВИИ

Мы

Фирма: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Адрес: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Япония

Этим документом заявляем, что продукт:

Вид оборудования: ИММОБИЛАЙЗЕР
Обозначение типа: SSL-00

соответствует следующим нормам или документам:

Директива R&TTE (оконечное радио- и телекоммуникационное оборудование) (1999/5/EC)
EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)
EN60950-1:2006/A11:2009
Директива по двух- или трехколесным автотранспортным средствам (97/24/EC: глава 8, EMC (электромагнитная совместимость))

Место выпуска: Shizuoka, Япония

Дата выпуска: 1 августа 2002 г.

Запись исправлений

№	Содержание	Дата
1	Изменение контактного лица и добавление обозначения типа.	9 июня 2005 г.
2	Обновление версии под нормы EN60950 - EN60950-1	27 февраля 2006 г.
3	Изменение имени фирмы	1 марта 2007 г.
4	обновление версии под следующие нормы: • EN300 330-2 v1.1.1 по EN300 330-2 v1.3.1 и EN300 330-2 v1.5.1 • EN60950-1:2001 по EN60950-1:2006/A11:2009	8 июля 2010 г.

Главный менеджер отдела обеспечения качества

July 8th 2010



Добро пожаловать в мир мотоциклов Yamaha!

Как владелец модели XR500A, вы получаете выгоду от большого опыта и новейших технологий фирмы Yamaha, касающихся конструкции и изготовления высококачественных продуктов, которые заработали фирме Yamaha репутацию гарантированной надежности.

Пожалуйста, полностью прочитайте данное руководство, чтобы воспользоваться всеми преимуществами модели XR500A. Руководство пользователя не только расскажет вам, как управлять, проверять и технически обслуживать мотороллер, но и предоставит информацию о том, как предотвратить возникновение неисправностей мотороллера и защитить себя и других от травм.

Кроме того, многие советы, данные в этом руководстве, помогут содержать мотороллер в отличном состоянии. Если у вас есть еще какие-то вопросы, немедленно свяжитесь со своим дилером фирмы Yamaha.

Коллектив фирмы Yamaha желает вам безопасных и приятных поездок. Помните, что безопасность превыше всего!

Фирма Yamaha постоянно работает над техническим совершенствованием своей продукции и повышением ее качества. Поэтому, хотя данное руководство содержит наиболее свежую информацию об изделии на момент издания, между конструкцией вашего мотороллера и содержанием данного руководства могут быть незначительные отличия. При возникновении каких-либо вопросов в связи с настоящим руководством обращайтесь к дилеру фирмы Yamaha.





Внимательно и полностью прочитайте это руководство до эксплуатации мотороллера.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В РУКОВОДСТВЕ

XAU10133

Наиболее важная информация выделена в данном руководстве следующими обозначениями:

	Этот знак указывает на вопросы, связанные с безопасностью. Он используется, чтобы предупредить об опасности телесных повреждений. Соблюдайте все рекомендации, касающиеся безопасности, перед которыми стоит такой символ, чтобы избежать травм или гибели.
 ОСТОРОЖНО	Надпись ОСТОРОЖНО указывает на опасные ситуации, которые могут привести к гибели или серьезным травмам.
ВНИМАНИЕ	Надпись ВНИМАНИЕ указывает на особые меры предосторожности, которые необходимо принимать во избежание повреждения транспортного средства.
ПРИМЕЧАНИЕ	Надпись ПРИМЕЧАНИЕ сопровождает ключевую информацию, поясняющую или облегчающую выполнение той или иной операции.

*Изделие и технические характеристики могут изменяться без уведомления.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В РУКОВОДСТВЕ

XAU10200

XR500A
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
©2011 Yamaha Motor Co., Ltd.
1-е издание, ноябрь 2011
Все права защищены.
Любая перепечатка или неправомерное
использование
без письменного разрешения
Yamaha Motor Co., Ltd.
полностью запрещено.
Отпечатано в Японии.

СОДЕРЖАНИЕ

РАСПОЛОЖЕНИЕ ВАЖНЫХ ЯРЛЫКОВ	1-1	Топливо	4-20	ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА	7-1
ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	2-1	Катализатор	4-22	Комплект инструментов пользователя	7-2
Дополнительные условия безопасной езды	2-6	Сиденье	4-22	Карта периодического технического обслуживания системы снижения токсичности выхлопа	7-3
ОПИСАНИЕ	3-1	Регулировка спинки сиденья водителя	4-23	Основная карта периодического технического обслуживания и смазки	7-4
Вид слева	3-1	Кронштейн шлема	4-24	Снятие и установка панелей	7-8
Вид справа	3-2	Багажные отделения	4-24	Проверка свечей зажигания	7-10
Органы управления и приборы	3-3	Ветровое стекло	4-26	Моторное масло и масляный фильтр	7-11
ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ	4-1	Зеркала заднего вида	4-28	Охлаждающая жидкость	7-15
Система иммобилайзера	4-1	Блок амортизатора	4-28	Замена элемента воздушного фильтра	7-16
Замок зажигания/замок блокировки рулевой колонки	4-2	Опорная стойка	4-29	Регулировка частоты вращения двигателя на холостом ходу	7-17
Индикаторные и предупреждающие лампы	4-3	Система отключения цепи зажигания	4-29	Проверка свободного хода ручки газа	7-18
Спидометр	4-5	ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ – ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ	5-1	Клапанный зазор	7-18
Тахометр	4-6	ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ МОМЕНТЫ ПРИ ПОЕЗДКАХ НА МОТОРОЛЛЕРЕ	6-1	Шины	7-19
Многофункциональный дисплей	4-6	Запуск двигателя	6-1	Литые колеса	7-21
Рулевые переключатели	4-14	Начало поездки	6-2	Проверка свободного хода рычага переднего и заднего тормоза	7-21
Рычаг переднего тормоза	4-16	Ускорение и замедление	6-3	Регулировка троса фиксатора заднего тормоза	7-22
Рычаг заднего тормоза	4-17	Торможение	6-3		
Рычаг стояночного тормоза	4-17	Советы по уменьшению расхода топлива	6-4		
АБС	4-18	Обкатка двигателя	6-4		
Крышка топливного бака	4-19	Парковка	6-5		

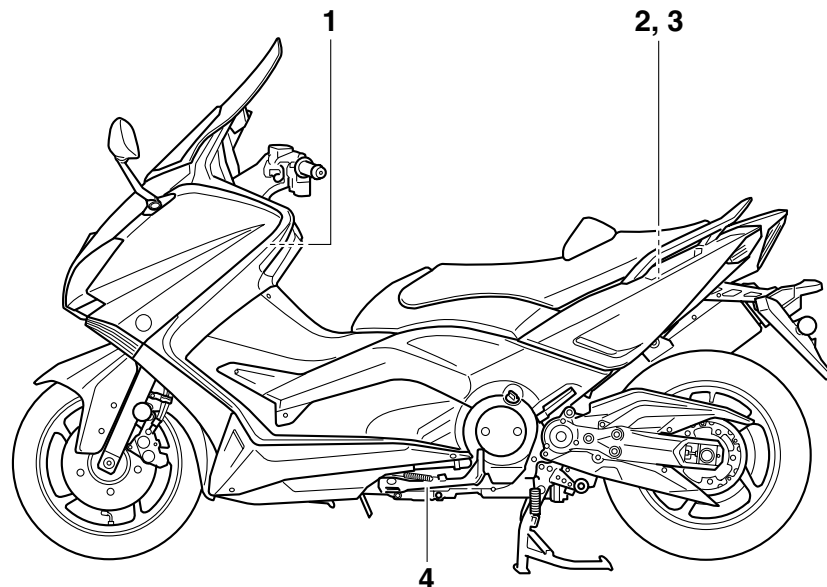
Проверка фиксатора заднего тормоза	7-23	Поиск и устранение неисправностей	7-37
Проверка передних и задних тормозных колодок	7-23	Поиск и устранение неисправностей	7-39
Проверка уровня тормозной жидкости	7-24	УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ	8-1
Замена тормозной жидкости	7-25	Меры предосторожности, касающиеся матовой окраски	8-1
Провисание приводного ремня	7-26	Уход	8-1
Проверка и смазка тросов	7-26	Хранение	8-4
Проверка и смазка ручки и троса газа	7-26	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9-1
Смазка рычагов переднего и заднего тормоза	7-27	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ	10-1
Проверка и смазка центральной и боковой опорных стоек	7-27	Идентификационные номера	10-1
Проверка передней вилки	7-28		
Проверка рулевого управления	7-29		
Проверка подшипников колес	7-29		
Аккумуляторная батарея	7-30		
Замена плавких предохранителей	7-32		
Замена лампы фары	7-34		
Задний фонарь/сигнал тормоза	7-35		
Замена лампы накаливания переднего сигнала поворота	7-35		
Задняя лампа накаливания сигнала поворота	7-36		
Замена лампы освещения номерного знака	7-36		
Замена лампы вспомогательного освещения	7-37		

РАСПОЛОЖЕНИЕ ВАЖНЫХ ЯРЛЫКОВ

XAU10384

Прочтите и изучите все ярлыки на транспортном средстве. На них приведена важная информация относительно безопасной и правильной эксплуатации транспортного средства. Никогда не удаляйте ярлыки с транспортного средства. Если ярлык трудно читается или отклеивается, получите у дилера фирмы Yamaha запасной ярлык.

1



РАСПОЛОЖЕНИЕ ВАЖНЫХ ЯРЛЫКОВ

1



4

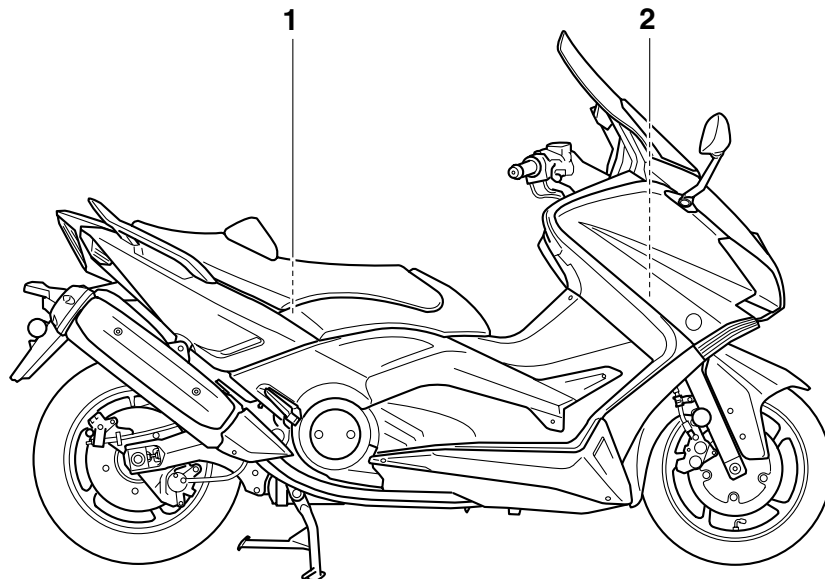


2, 3



РАСПОЛОЖЕНИЕ ВАЖНЫХ ЯРЛЫКОВ

1



1

TIRE INFORMATION

Cold tire normal pressure should be set as follows.

- Up to 90kg (198lbs) load
FRONT : 225 kPa, { 2.25 kgf / cm²}, 33 psi
REAR : 250 kPa, { 2.50 kgf / cm²}, 36 psi
- 90kg (198lbs) ~ maximum load
FRONT : 225 kPa, { 2.25 kgf / cm²}, 33 psi
REAR : 280 kPa, { 2.80 kgf / cm²}, 41 psi

5VU-21668-00

2

E-JP.MT20.B.00069

 **Сделано в Японии**
XP500A 59C-2818P-R0

ХАУ10269

Будьте ответственным владельцем

Как владелец транспортного средства вы несете ответственность за безопасность и правильную эксплуатацию мотороллера.

Мотороллеры — это двухколесные транспортные средства.

Их безопасное использование и работа зависят от использования правильной техники вождения и профессиональных знаний водителя. До начала вождения этого мотороллера каждый водитель должен знать следующие требования.

Он или она должны:

- Получить детальные инструкции из компетентного источника по всем аспектам эксплуатации мотороллера.
- Следовать предупреждениям и требованиям к техническому обслуживанию в руководстве пользователя.
- Пройти квалифицированное обучение безопасной и правильной технике вождения.

- Пройти профессиональное техническое обслуживание, как указано в руководстве пользователя и (или) когда того требует механическое состояние.

Безопасное вождение

Выполняйте предэксплуатационные проверки каждый раз при использовании транспортного средства, чтобы гарантировать, что оно находится в безопасном рабочем состоянии. При неправильном осмотре или техническом обслуживании транспортного средства увеличивается риск несчастного случая или повреждения оборудования. Список предэксплуатационных проверок приведен на стр. 5-1.

- Этот мотороллер сконструирован так, что может перевозить водителя и пассажира.
- Неспособность автомобилистов обнаружить и распознать мотороллеры в транспортном потоке является преобладающей причиной дорожно-транспортных происшествий с участием

автомобилей и мотороллеров. Многие аварии происходят по вине водителя автомобиля, который не заметил мотороллер. Повышение заметности на дороге является очень эффективным способом уменьшения вероятности дорожно-транспортного происшествия такого типа.

Поэтому:

- Необходимо надевать куртку ярких цветов.
- Необходимо соблюдать особую осторожность перед перекрестками и при их пересечении, поскольку перекрестки являются наиболее вероятными местами дорожно-транспортных происшествий с участием мотороллера.
- Необходимо ехать там, где другие водители могут вас видеть. Необходимо избегать движения в мертвой зоне автомобилистов.
- Многие дорожно-транспортные происшествия происходят с

участием неопытных водителей. Фактически многие водители, которые участвовали в дорожно-транспортных происшествиях, не имели даже обычных водительских прав.

- Убедитесь в том, что вашей квалификации достаточно для управления мотороллером и что вы доверяете свой мотороллер только квалифицированным водителям.
- Необходимо знать свои практические навыки и ограничения. Нахождение в пределах своих ограничений может помочь избежать дорожно-транспортного происшествия.
- Мы рекомендуем упражняться в вождении мотороллера там, где нет транспортного потока, пока вы как следует не ознакомитесь с мотороллером и всеми его системами управления.
- Много дорожно-транспортных происшествий произошло из-за ошибки водителя мотороллера.

Типичной ошибкой, совершаемой водителем, является широкий радиус поворота транспортного средства из-за чрезмерной скорости или недостаточно большого угла наклона (недостаточного крена транспортного средства для выбранной скорости движения).

- Необходимо всегда выполнять требования ограничения скорости, и никогда не двигаться быстрее, чем это позволяют дорожные условия и условия транспортного потока.
- Необходимо всегда подавать сигнал перед поворотом или изменением полосы движения. Убедитесь, что другие водители могут вас видеть.
- Положение водителя и пассажира является важным моментом для правильного управления.
- Для сохранения управления мотороллером водитель во время движения должен держать обе руки на руле транспортного средства, а обе

ноги на водительских подножках.

- Пассажир всегда должен держаться обеими руками за водителя, ремень сиденья или поручень, если они имеются, и держать обе ноги на пассажирских подножках. Не начинайте движение с пассажиром, пока он или она не установит обе ноги на пассажирские подножки.
- Ни в коем случае не ездите под действием алкоголя или наркотических средств.
- Этот мотороллер сконструирован для использования только на дорогах. Он не пригоден для внедорожного использования.

Защитное снаряжение

Большинство смертельных случаев при авариях мотороллеров происходит в результате черепно-мозговых травм. Использование защитного шлема является наиболее важным фактором в предотвращении или уменьшении черепно-мозговых травм.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2

- Необходимо всегда одевать сертифицированный мотоциклетный шлем.
- Необходимо защищать лицо щитком шлема или надевать защитные очки. Если вы не используете защиту для глаз, то зрение может ухудшиться из-за ветра, и в результате вы можете слишком поздно заметить опасность.
- Использование куртки, специальной обуви, брюк, перчаток и т. д. является эффективным средством предотвращения или уменьшения ссадин или ранений.
- Никогда нельзя надевать широкую (просторную) одежду, поскольку она может зацепиться за рычаги управления или колеса и послужить причиной травмы или аварии.
- Всегда надевайте защитную одежду, которая покрывает ноги, лодыжки и ступни. Двигатель или выхлопная система имеют очень высокую температуру в процессе и

после эксплуатации и могут стать причиной ожогов.

- Пассажир также должен соблюдать вышеуказанные меры предосторожности.

Соблюдайте осторожность, чтобы не отравиться выхлопными газами

Все выхлопы двигателя содержат оксид углерода, смертельно ядовитый газ. При вдыхании оксида углерода могут возникать головные боли, головокружение, сонливость, тошнота, потеря сознания и, в конце концов, смерть.

Оксид углерода — это газ без цвета, запаха и вкуса, который может присутствовать в воздухе, даже если выхлоп двигателя не видно и не чувствуется на запах. Смертельно опасные уровни оксида углерода могут скопиться быстро, вам может стать плохо и вы будете не в состоянии себе помочь. Кроме того, в закрытых или плохо вентилируемых помещениях смертельно опасные уровни оксида углерода могут удерживаться несколько часов или дней. Если вы

ощущаете какие-либо из симптомов отравления оксидом углерода, немедленно покиньте помещение, выйдите на свежий воздух и **ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.**

- Не включайте двигатель в закрытом помещении. Даже если вы пытаетесь избавиться от выхлопа двигателя при помощи вентиляторов или открыв двери и окна, уровень оксида углерода быстро может достичь опасных пределов.
- Не держите двигатель в заведенном состоянии в плохо проветриваемых или закрытых помещениях, таких как сарай, гаражи или крытые автостоянки.
- Не держите двигатель в заведенном состоянии на открытом воздухе там, где выхлоп двигателя может попадать в помещение через окна и двери.

Нагрузка

Добавление аксессуаров или груза на мотороллер может отрицательно повлиять на устойчивость и

управляемость, если изменится распределение веса мотороллера. Для исключения возможности аварии необходимо быть предельно внимательными при добавлении груза или аксессуаров на мотороллер. Необходимо соблюдать особую осторожность при поездке на мотороллере с добавленным грузом или аксессуарами. Здесь, помимо информации об указанных ниже аксессуарах, приведены некоторые основные рекомендации по перевозке грузов с помощью мотороллера: Совокупный вес водителя, пассажира, аксессуаров и груза не должен превышать максимальную величину нагрузки. **Езда на перегруженном транспортном средстве может привести к аварии.**

Максимальная нагрузка:
194 кг

Если нагрузка меньше этого весового предела, то необходимо иметь в виду следующую информацию:

- Вес груза и аксессуаров должен располагаться как можно ниже и

как можно ближе к мотороллеру. Хорошо упакуйте самые тяжелые предметы по центру транспортного средства и убедитесь, что вес распределяется как можно более равномерно по обеим сторонам мотороллера, чтобы снизить дисбаланс или неустойчивость.

- Перемещающиеся веса могут создавать внезапный дисбаланс. До поездки необходимо убедиться в том, что аксессуары и груз надежно прикреплены к мотороллеру. Часто проверяйте монтажные стойки аксессуаров и крепления груза.
 - Правильно отрегулируйте подвеску с учетом груза (только модели с регулируемой подвеской) и проверьте состояние давления в шинах.
 - Никогда не прикрепляйте большие или тяжелые элементы к рулю, передней вилке или переднему крылу. Такие элементы могут привести к неустойчивости управления или к медленной реакции на

рулевым колесе.

- **Транспортное средство не рассчитано на то, чтобы тянуть с его помощью прицеп или прикреплять к нему коляску.**

Оригинальные аксессуары Yamaha

Выбор аксессуаров для вашего транспортного средства — это важный шаг. Собственные аксессуары фирмы Yamaha, которые предлагают только дилеры фирмы Yamaha, разработаны, испытаны и утверждены фирмой Yamaha для использования с вашим транспортным средством.

Многие компании, не связанные с фирмой Yamaha, производят детали и аксессуары или предлагают модификацию транспортных средств Yamaha. Фирма Yamaha не проводит испытания этих продуктов вторичного рынка. Поэтому, Yamaha не может ни одобрить, ни рекомендовать использование таких аксессуаров, не проданных фирмой Yamaha, или модификаций, не рекомендованных фирмой Yamaha, даже если они продаются и устанавливаются дилером

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

фирмы Yamaha.

Запчасти, аксессуары и дополнительное оборудование сторонних производителей

Хотя можно найти продукты вторичного рынка, похожие по конструкции и качеству на собственные аксессуары фирмы Yamaha, учтите, что некоторые аксессуары или модификации вторичного рынка могут представлять потенциальную угрозу безопасности, вашей и окружающих. Установка продуктов вторичного рынка или другие модификации, выполненные с вашим транспортным средством, в результате которых меняется конструкция или рабочие характеристики транспортного средства, могут представлять большую опасность серьезных травм или гибели для вас и окружающих. Вы несете ответственность за несчастные случаи, вызванные изменениями транспортного средства.

При установке аксессуаров необходимо иметь в виду следующие принципы, а

также рекомендации, данные в разделе “Нагрузка”.

- Никогда не устанавливайте аксессуары и не прикрепляйте груз, которые могут ухудшить характеристики мотороллера. До использования аксессуара необходимо внимательно проверить его, чтобы убедиться в том, что он не уменьшает каким-либо образом дорожный просвет или поворотный клиренс, не ограничивает ход подвески, ход руля или управление в целом или не загораживает фары или отражатели.
- Аксессуары, прикрепленные к рулю или в области передней вилки, могут приводить к неустойчивости из-за неправильного распределения веса или изменения аэродинамики. Если к рулю или в области передней вилки прикрепляются аксессуары, то они должны иметь как можно меньший вес и количество их должно быть как можно

меньше.

- Громоздкие или большие аксессуары могут серьезно повлиять на устойчивость мотороллера из-за аэродинамических эффектов. Мотороллер может быть приподнят ветром или стать неустойчивым при боковых ветрах. Эти аксессуары могут также привести к неустойчивости при проезде около длинных транспортных средств или когда длинные транспортные средства проезжают около мотороллера.
- Определенные аксессуары могут вытеснить водителя из его или ее нормального положения при движении. Это неправильное положение ограничивает свободу движения водителя и может ограничить возможность управления, поэтому такие аксессуары не рекомендуются.
- При добавлении электрических аксессуаров необходимо быть осторожными. Если

энергопотребление электрических аксессуаров превышает мощность электрической системы мотороллера, то это может привести к отказу электрооборудования, что может привести к опасному снижению уровня освещения или мощности двигателя.

Шины и колесные диски сторонних производителей

Шины и обода, прилагавшиеся к мотороллеру, рассчитаны на соответствие рабочим характеристикам и обеспечивают наивысший комфорт управления и торможения. Другие шины, обода, размеры и их комбинации могут не подойти. Спецификации шин и подробная информация по замене шин приведена на стр. 7-19.

Транспортировка мотороллера

Соблюдайте следующие инструкции при перевозке мотороллера в другом транспортном средстве.

- Уберите с мотороллера все

незакрепленные предметы.

- Направьте переднее колесо прямо в прицеп или платформу грузовика и закрепите его в направляющей, чтобы исключить перемещение.
- Закрепите мотороллер скобами или подходящими креплениями за твердые детали, такие как рама или верхний тройной хомут передней вилки (не крепите за резиновые рукоятки, поворотные сигналы или детали, которые могут отломиться). Внимательно выбирайте место для скоб, чтобы они не терлись о крашенные поверхности при транспортировке.
- Подвеску нужно по возможности немного сжать скобами, чтобы мотороллер не подпрыгивал при транспортировке.

Дополнительные условия безопасной езды

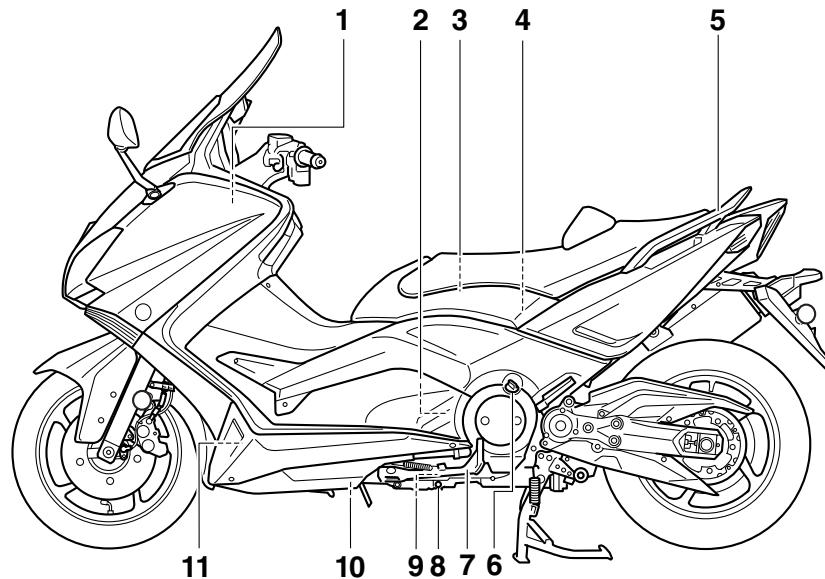
- Четко сигнализируйте при осуществлении поворотов.
- Торможение может быть чрезвычайно затруднено на влажной дороге. Избегайте резкого торможения, поскольку в этом случае мотороллер может занести. При остановке на влажной поверхности необходимо применять тормоза медленно.
- Снижайте скорость при приближении к повороту дороги или при повороте. После завершения поворота ускоряйтесь медленно.
- Будьте осторожны при проезде около припаркованных автомобилей. Водитель может вас не видеть и открыть дверь на вашем пути.
- Железнодорожные переезды, трамвайные рельсы, стальные листы в местах дорожного строительства и крышки люков могут стать чрезвычайно

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

сколькими при наличии влаги. Снизьте скорость и пересекайте их осторожно. Держите мотороллер в вертикальном положении, иначе он может выскользнуть из-под вас.

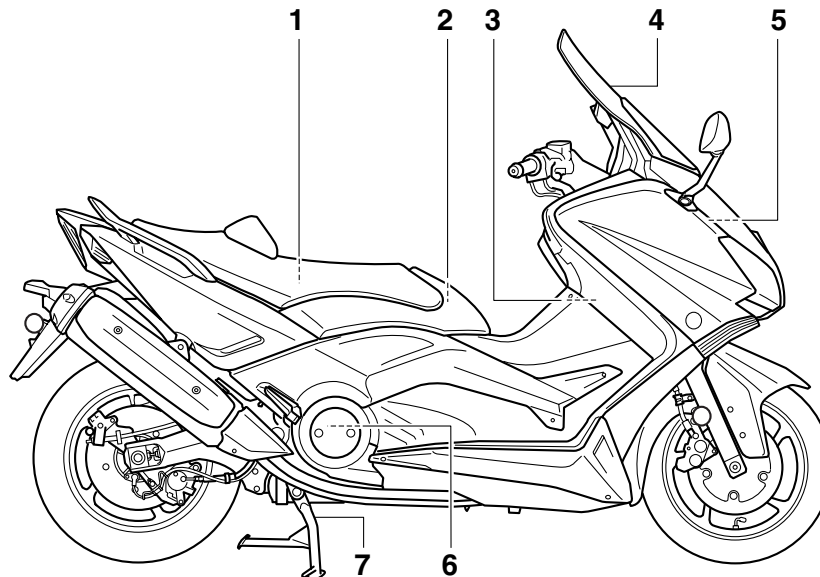
- При мойке мотороллера тормозные колодки могут стать влажными. После мойки мотороллера перед поездкой проверьте тормоза.
- Всегда надевайте шлем, перчатки, брюки (суженные к лодыжке, так что они не могут развеяться на ветру) и куртку ярких цветов.
- Не перевозите на мотороллере слишком много багажа. Перегруженный мотороллер неустойчив. Прикрепите багаж к кронштейну (если имеется) прочным шнуром. Плохо закрепленный груз влияет на устойчивость мотороллера и может отвлечь ваше внимание от дороги. (См. стр. 2-3.)

Вид слева



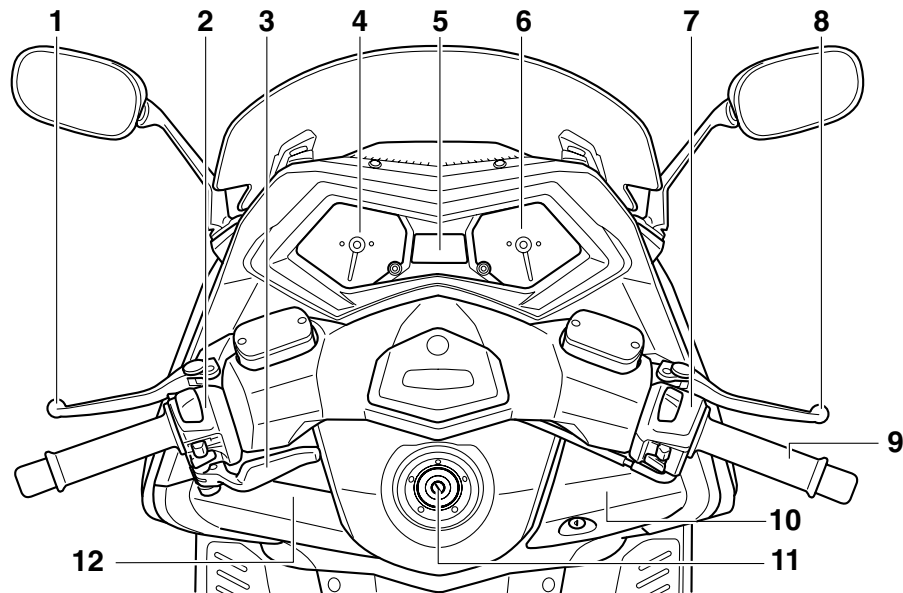
- | | |
|---|---|
| 1. Аккумуляторная батарея (стр. 7-30) | 8. Болт слива моторного масла (стр. 7-11) |
| 2. Сменный элемент воздушного фильтра на кожухе клинового ремня (левый) | 9. Окошко для проверки уровня масла (стр. 7-11) |
| 3. Кронштейн шлема (стр. 4-24) | 10. Масляный фильтр (стр. 7-11) |
| 4. Заднее багажное отделение (стр. 4-24) | 11. Окошко для проверки уровня охлаждающей жидкости (стр. 7-15) |
| 5. Поручень (стр. 6-2) | |
| 6. Крышка маслозаправочного отверстия двигателя (стр. 7-11) | |
| 7. Боковая опорная стойка (стр. 4-29) | |

Вид справа



1. Комплект инструментов пользователя (стр. 7-2)
2. Крышка топливного бака (стр. 4-19)
3. Сменный элемент воздушного фильтра (стр. 7-16)
4. Ветровое стекло (стр. 4-26)
5. Плавкие предохранители (стр. 7-32)
6. Сменный элемент воздушного фильтра на кожухе клинового ремня (правый)
7. Центральная опорная стойка (стр. 7-27)

Органы управления и приборы

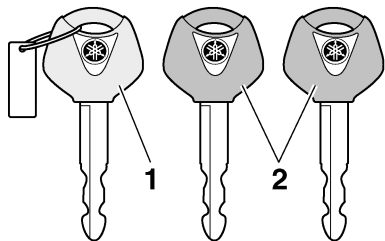


1. Рычаг заднего тормоза (стр. 4-17)
2. Переключатели с левой стороны руля (стр. 4-14)
3. Рычаг стояночного тормоза (стр. 4-17)
4. Спидометр (стр. 4-5)
5. Многофункциональный дисплей (стр. 4-6)
6. Тахометр (стр. 4-6)
7. Переключатели с правой стороны руля (стр. 4-14)

8. Рычаг переднего тормоза (стр. 4-16)
9. Ручка газа (стр. 7-18)
10. Переднее багажное отделение В (стр. 4-24)
11. Главный выключатель/замок блокировки рулевой колонки (стр. 4-2)
12. Переднее багажное отделение А (стр. 4-24)

XAU10977

Система иммобилайзера



1. Ключ для перерегистрации кода (красная ручка)
2. Стандартные ключи (черные ручки)

Это транспортное средство оборудовано системой иммобилайзера для предотвращения кражи посредством перерегистрируемых кодов в стандартных ключах. Эта система состоит из следующих элементов:

- ключ для перерегистрации кода (с красной ручкой);
- два стандартных ключа (с черными ручками), которые могут быть перерегистрированы под новые коды;
- приемопередатчик (который

устанавливается в ключ с перерегистрацией кода);

- блок иммобилайзера;
- БЭУ (блок электронного управления);
- индикаторная лампа системы иммобилайзера (См. стр. 4-5).

Ключ с красной ручкой используется для регистрации кодов в каждом стандартном ключе. Поскольку перерегистрация является сложным процессом, необходимо привезти транспортное средство со всеми тремя ключами к дилеру фирмы Yamaha для перерегистрации. Не используйте ключ с красной ручкой для езды. Он должен использоваться только для перерегистрации стандартных ключей. Для поездок необходимо всегда использовать стандартный ключ.

XCA11821

ВНИМАНИЕ

- **НЕ ТЕРЯЙТЕ КЛЮЧ ДЛЯ ПЕРЕРЕГИСТРАЦИИ КОДА! ЕСЛИ ОН ПОТЕРЯН, НЕМЕДЛЕННО СВЯЖИТЕСЬ С ВАШИМ ДИЛЕРОМ!** Если ключ для перерегистрации кода потерян, то регистрация новых

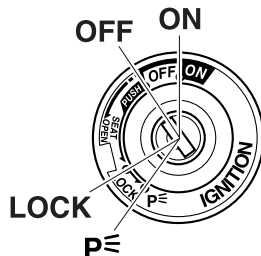
кодов в стандартных ключах невозможна. Стандартные ключи все еще могут использоваться для запуска транспортного средства, однако, если необходима перерегистрация кода (т. е. если изготовлен новый стандартный ключ или все ключи потеряны), то необходимо заменить всю систему иммобилайзера. Поэтому настоятельно рекомендуется использовать любой из стандартных ключей и держать ключ для перерегистрации в безопасном месте.

- Нельзя погружать ключи в воду.
- Нельзя подвергать ключи воздействию чрезмерно высоких температур.
- Нельзя располагать ключи близко к магнитам (это включает, но не ограничивается ими, такие изделия, как динамики и т. д.).
- Нельзя располагать близко к ключам элементы, передающие

электрические сигналы.

- Нельзя класть на ключи тяжелые вещи.
- Нельзя шлифовать ключи или изменять их форму.
- Нельзя разбирать пластиковые части ключей.
- Нельзя помещать два ключа системы иммобилайзера на одно и то же кольцо для ключей.
- Необходимо держать стандартные ключи, также как и ключи других систем иммобилайзеров, вдали от ключа для перерегистрации кода данного транспортного средства.
- Необходимо держать ключи других систем иммобилайзеров вдали от главного выключателя, поскольку они могут послужить причиной интерференции сигналов.

Замок зажигания/замок блокировки рулевой колонки



Замок зажигания/замок блокировки рулевой колонки управляет системами зажигания и освещения и используется для блокировки рулевого управления. Различные положения описаны ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ При обычном использовании данного транспортного средства необходимо использовать стандартный ключ (черная ручка). Для минимизации риска потери ключа для перерегистрации кода (красная ручка) держите его в безопасном месте и используйте его только для перерегистрации кода.

ON (вкл.)

На все электрические цепи подается электропитание; включается освещение спидометра, задний фонарь, освещение номерного знака и вспомогательное освещение; и может быть запущен двигатель. Ключ не может быть вытаснен.

ПРИМЕЧАНИЕ

Передняя фара включается автоматически при запуске двигателя и остается включенной до тех пор, пока ключ не будет повернут в положение "OFF" (выкл.) или пока боковая опорная стойка не будет опущена вниз.

OFF (выкл.)

Выключаются все электрические системы. Ключ может быть вытаснен.

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается поворачивать ключ в положение "OFF" (выкл.) или "LOCK" (блок.), если транспортное средство движется. В противном случае отключатся электрические

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

системы, что может привести к потере управления и вызвать аварию.

XAU10684

LOCK (блок.)

Блокируется рулевое управление, и выключаются все электрические системы. Ключ может быть вытащен.

Для блокировки рулевого управления

1. Повернуть руль налево до упора.
2. Вдавить ключ в положении “OFF” (выкл.) и затем, удерживая его во вдавленном положении, повернуть в положение “LOCK” (блок.).
3. Вытащить ключ.

Для снятия блокировки рулевого управления

Вдавить ключ и затем, удерживая его во вдавленном положении, повернуть в положение “OFF” (выкл.).

XAU3431

Р (Парковка)

Блокируется рулевое управление и включается задний фонарь, освещение номерного знака и вспомогательное освещение. Могут быть включены

аварийная световая сигнализация и сигналы поворота, но все другие электрические системы выключены. Ключ может быть вытащен.

Перед тем, как ключ можно будет повернуть в положение “Р”, рулевое управление нужно заблокировать.

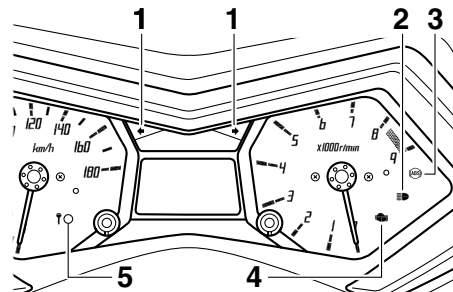
XCA11020

ВНИМАНИЕ

Нельзя долго использовать режим парковки, иначе может разрядиться аккумулятор.

XAU49391

Индикаторные и предупреждающие лампы



1. Индикаторные лампы сигналов поворота “ \leftarrow ” и “ \rightarrow ”
2. Индикаторная лампа дальнего света фар “ \equiv ”
3. Предупреждающая лампа антиблокировочной тормозной системы (АБС) “ \oplus ”
4. Предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе “ H_2O ”
5. Индикаторная лампа системы иммобилайзера

XAU11030

Индикаторные лампы сигналов поворота “ \leftarrow ” и “ \rightarrow ”

При переключении переключателя сигнала поворота налево или направо

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

начинает мигать соответствующая индикаторная лампа.

XAU11080

Индикаторная лампа дальнего света фар “”

Эта индикаторная лампа загорается, когда включен дальний свет передней фары.

XAU43023

Предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе “”

Эта предупреждающая лампа загорается при неисправной электрической цепи, осуществляющей мониторинг двигателя. Если это происходит, необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил систему самодиагностики.

Электрическая цепь этой предупреждающей лампы может быть проверена поворотом ключа в положение “ON” (вкл.). Эта предупреждающая лампа должна загореться на несколько секунд, а затем погаснуть.

Если эта предупреждающая лампа не

загорелась при повороте ключа в положение “ON” (вкл.) или осталась включенной, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил электрическую цепь.

ПРИМЕЧАНИЕ

При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) и нажатии на кнопку запуска двигателя эта лампа загорится, но это не указывает на наличие неисправности.

XAU53180

Предупреждающая лампа АБС “”

При нормальной работе предупреждающая лампа АБС загорается при повороте ключа в положение “ON” (вкл.) и гаснет, когда скорость движения достигает 10 км/ч и выше.

Если предупреждающая лампа АБС:

- не загорается при повороте ключа в положение “ON” (вкл.)
- загорается или мигает во время движения
- не гаснет при скорости 10 км/ч или выше

Система АБС может быть неисправна.

Если происходит что-либо из описанного выше, необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил систему как можно скорее. (Описание АБС см. на стр. 4-18.)

XWA16040

ОСТОРОЖНО

Если предупреждающая лампа АБС не гаснет после достижения скорости 10 км/ч или выше, или если во время езды загорается или начинает мигать предупреждающая лампа, тормозная система возвращается к обычному торможению. Если происходит что-либо из перечисленного выше, или если предупреждающая лампа вообще не загорается, будьте предельно осторожны, чтобы не заблокировать колеса при экстренном торможении. Как можно скорее доставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha для проверки тормозной системы и электрических цепей.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать на кнопку запуска при работающем двигателе, предупреждающая лампа АБС

загорается, но это не является неисправностью.

- Предупреждающая лампа АБС может загораться при разгоне двигателя, когда мотороллер стоит на своей центральной опорной стойке, но это не указывает на наличие неисправности.

иммобилайзера. По истечении 24 часов эта индикаторная лампа перестанет мигать, однако система иммобилайзера все еще включена.

Устройство самодиагностики может также обнаружить проблемы в цепи системы иммобилайзера. (Описание устройства самодиагностики можно посмотреть на стр. 4-13.)

XAU38624

Индикаторная лампа системы иммобилайзера

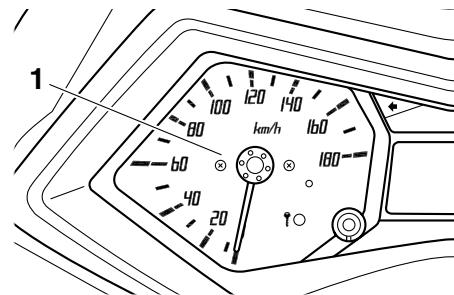
Электрическая цепь этой индикаторной лампы может быть проверена поворотом ключа в положение “ON” (вкл.). Эта индикаторная лампа должна загореться на несколько секунд, а затем погаснуть.

Если эта индикаторная лампа не загорелась при повороте ключа в положение “ON” (вкл.) или осталась включенной, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил электрическую цепь.

По истечении 30 секунд после поворота ключа в положение “OFF” (выкл.) эта индикаторная лампа начнет мигать, указывая на включение системы

Спидометр

XAU11601



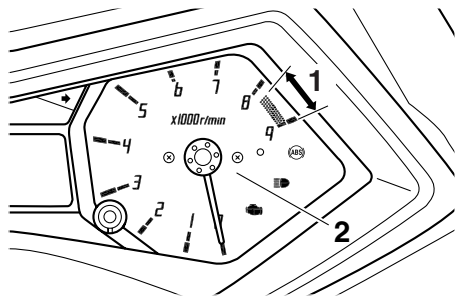
1. Спидометр

Спидометр показывает скорость движения.

При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) стрелка спидометра один раз отклонится до конца диапазона скорости и вернется к нулевому показанию с целью тестирования электрической цепи.

Тахометр

XAU11872



1. Красная зона тахометра
2. Тахометр

Электрический тахометр позволяет водителю следить за частотой вращения двигателя и держать его в идеальном диапазоне мощности.

При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) стрелка тахометра один раз отклонится до конца диапазона частоты вращения (об/мин) и вернется к нулевому показанию (об/мин) с целью тестирования электрической цепи.

XCA10031

ВНИМАНИЕ

Нельзя допускать работы двигателя в красной зоне тахометра.

Красная зона: 8250 об/мин и выше

Многофункциональный дисплей

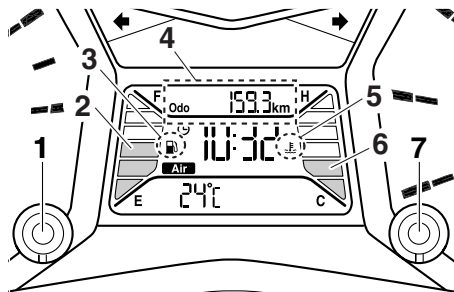
XAU52362

⚠ ОСТОРОЖНО

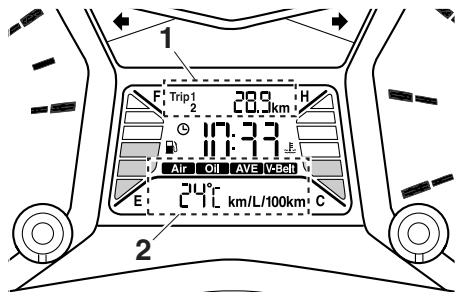
XWA12312

Перед осуществлением каких-либо изменений настроек многофункционального дисплея необходимо остановить транспортное средство. Изменение этих настроек в процессе езды может отвлечь водителя и увеличивает риск аварии.

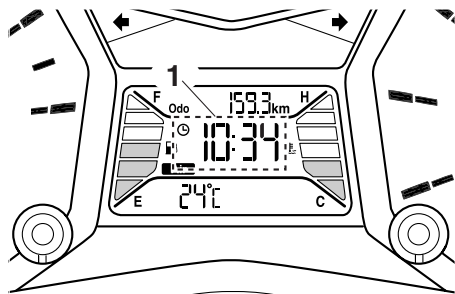
ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



1. Левая кнопка регулировки
2. Индикатор уровня топлива
3. Индикатор уровня топлива “”
4. Одометр
5. Индикатор температуры охлаждающей жидкости “”
6. Индикатор температуры охлаждающей жидкости
7. Правая кнопка регулировки



1. Счетчик ежедневного пробега/счетчик пройденного пути на резерве топлива
2. Температура окружающей среды/средний расход топлива



1. Часы

В составе многофункционального дисплея имеются следующие приборы:

- индикатор уровня топлива;

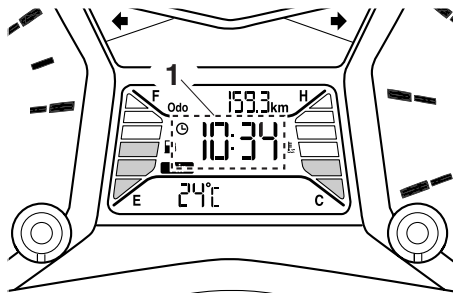
- индикатор температуры охлаждающей жидкости;
- одометр;
- два счетчика пройденного пути (показывают расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний);
- счетчик пройденного пути на резерве топлива (показывает пройденный путь с момента, когда в топливном баке осталось приблизительно 3.0 л);
- устройство самодиагностики;
- часы;
- индикатор температуры окружающей среды;
- индикатор расхода топлива (с функциями показаний среднего или текущего расхода);
- счетчик пройденного пути после замены масла (показывает пройденный путь после последней замены моторного масла);
- счетчик пройденного пути после замены клинового ремня (показывает пройденный путь после последней замены клинового ремня).

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

- Поверните ключ в положение “ON” (вкл.) до использования правой и левой кнопок регулировки.
- При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) последовательно загорятся и погаснут все сегменты многофункционального дисплея в порядке тестирования электрических цепей.

Часы



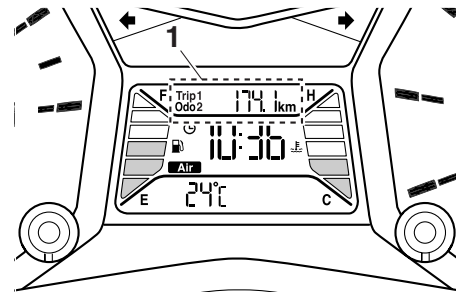
1. Часы

Чтобы установить часы:

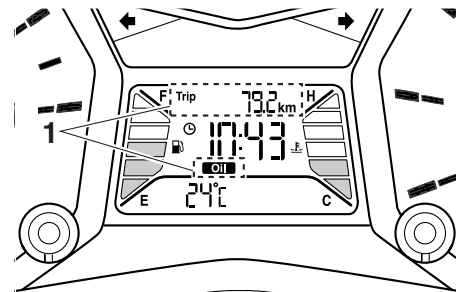
1. Нажмите одновременно левую и правую кнопки регулировки, по

- крайней мере, на две секунды.
2. Когда цифры, обозначающие час, начнут мигать, нажмите правую кнопку регулировки для установки часов.
 3. Нажмите левую кнопку регулировки, после этого начнут мигать цифры, обозначающие минуты.
 4. Нажмите правую кнопку регулировки для установки минут.
 5. Нажмите левую кнопку регулировки и затем отпустите ее для пуска часов.

Режимы одометра и счетчика пройденного пути

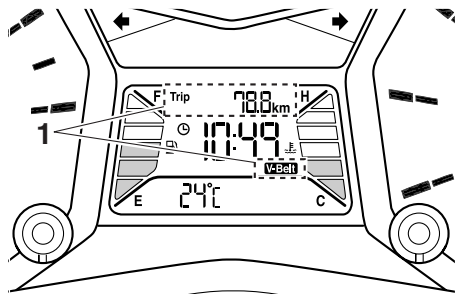


1. Одометр/счетчики пройденного пути/счетчик пройденного пути на запасе топлива



1. Счетчик пройденного пути после замены масла

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



1. Счетчик пройденного пути после замены клинового ремня

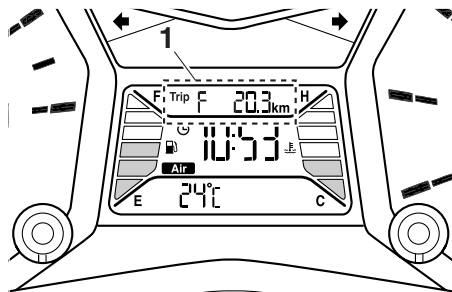
Нажатие левой кнопки регулировки приводит к переключению дисплея между режимом одометра и режимами счетчиков пройденного пути в следующем порядке:

Odo → Trip 1 → Trip 2 → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo

Когда в топливном баке остается приблизительно 3.0 л топлива, дисплей автоматически переходит в режим “Trip F” (счетчик пройденного пути на резерве топлива) и начинает отсчет пройденного пути с этого момента. В этом случае нажатие левой кнопки регулировки приводит к переключению дисплея между различными режимами

счетчиков пройденного пути и одометра в следующем порядке:

Odo → Trip 1 → Trip 2 → Trip F → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo



1. Счетчик пройденного пути на резерве топлива

Для сброса показаний счетчика пройденного пути в нулевое значение необходимо его выбрать, нажимая левую кнопку регулировки, пока дисплей не перейдет в режим “Trip F” (счетчик пройденного пути на резерве топлива), “Trip 1” (счетчик пройденного пути 1) или “Trip 2” (счетчик пройденного пути 2). В режиме дисплея “Trip F” (счетчик пройденного пути на резерве топлива), “Trip 1” (счетчик пройденного пути 1)

или “Trip 2” (счетчик пройденного пути 2) нажмите на левую кнопку регулировки, по крайней мере, на одну секунду. Если вы не сбрасываете показания счетчика пройденного пути на резерве топлива вручную, то он сбросит показания автоматически, а дисплей перейдет в предыдущий режим после дозаправки и прохождения 5 км пути.

ПРИМЕЧАНИЕ

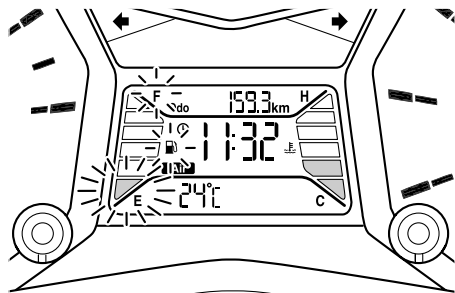
Дисплей не может быть переведен обратно в режим “Trip F” (счетчик пройденного пути на резерве топлива) после нажатия левой кнопки регулировки.

Индикатор уровня топлива

Если ключ находится в положении “ON” (вкл.), то индикатор уровня топлива показывает количество топлива в баке. По мере понижения уровня топлива сегменты дисплея индикатора топлива гаснут в направлении “E” (Пустой). Когда уровень топлива достигает нижнего сегмента рядом с “E”, начинают мигать предупреждающий индикатор уровня

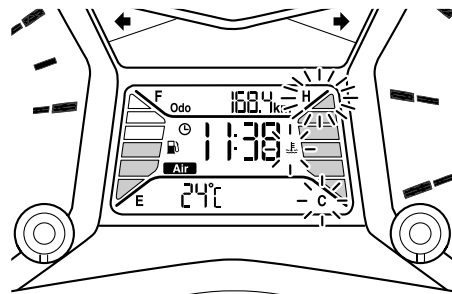
ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

топлива, “F”, “E” и нижний сегмент. Дозаправьтесь как можно скорее.



Индикатор температуры охлаждающей жидкости

Если ключ находится в положении “ON” (вкл.), то индикатор температуры охлаждающей жидкости показывает температуру охлаждающей жидкости. Температура охлаждающей жидкости изменяется с изменением погоды и нагрузки на двигатель. Если верхний сегмент, “H”, “C” и предупреждающий индикатор температуры охлаждающей жидкости мигают, остановите транспортное средство и подождите, пока двигатель не остынет. (См. стр. 7-40.)

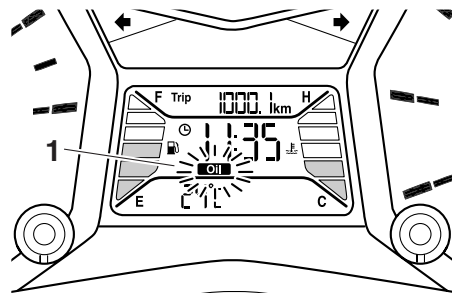


XCA10021

ВНИМАНИЕ

Обязательно выключите двигатель в случае его перегрева.

Индикатор замены масла “Oil”



1. Индикатор замены масла “Oil”

Этот индикатор мигает при

прохождении первых 1000 км, затем при прохождении 5000 км и после этого при прохождении каждые 5000 км, чтобы указать на необходимость замены моторного масла.

После замены моторного масла необходимо сбросить индикатор замены масла в исходное состояние. Для сброса индикатора замены масла в исходное состояние необходимо его выбрать, нажимая левую кнопку регулировки до тех пор, пока дисплей не перейдет в режим “Oil Trip” (счетчик пройденного пути после замены масла), и затем нажать левую кнопку регулировки, по крайней мере, на одну секунду. При нажатии левой кнопки регулировки начнет мигать “Oil Trip” (счетчик пройденного пути после замены масла). Когда “Oil Trip” (счетчик пройденного пути после замены масла) мигает, нажмите левую кнопку регулировки, по крайней мере, на три секунды.

Если моторное масло заменяется до того, как начнет мигать индикатор замены масла “Oil” (т. е. до достижения интервала периодической замены

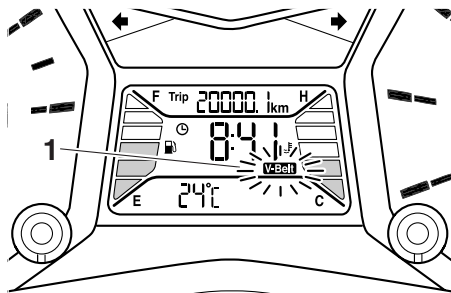
ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

масла), то индикатор “Oil” должен сбрасываться в исходное состояние после замены масла, чтобы он в нужное время указал на необходимость следующей замены масла.

Электрическая цепь этого индикатора может быть проверена в соответствии со следующей процедурой.

1. Установите выключатель двигателя в положение “○” и поверните ключ в положение “ON” (вкл.).
2. Убедитесь в том, что индикатор замены масла загорелся на несколько секунд и затем погас.
3. Если индикатор замены масла не загорелся, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил эту электрическую цепь.

Индикатор замены клинового ремня “V-Belt”



1. Индикатор замены клинового ремня “V-Belt”

Этот индикатор мигает при прохождении каждые 20000 км, когда необходимо заменить клиновый ремень.

После замены клинового ремня необходимо сбросить индикатор замены клинового ремня в исходное положение. Для сброса индикатора замены клинового ремня в исходное состояние необходимо его выбрать, нажимая левую кнопку регулировки до тех пор, пока дисплей не перейдет в режим “V-Belt Trip” (счетчик пройденного пути после замены

клинового ремня), и затем нажать левую кнопку регулировки, по крайней мере, на одну секунду. При нажатии левой кнопки регулировки начнет мигать “V-Belt Trip” (счетчик пройденного пути после замены клинового ремня). Когда “V-Belt Trip” (счетчик пройденного пути после замены клинового ремня) мигает, нажмите левую кнопку регулировки, по крайней мере, на три секунды.

Если клиновый ремень заменяется до того, как начнет мигать индикатор замены клинового ремня “V-Belt” (т. е. до достижения интервала периодической замены клинового ремня), то индикатор “V-Belt” должен сбрасываться в исходное состояние после замены клинового ремня, чтобы он в нужное время указал на необходимость следующей замены клинового ремня.

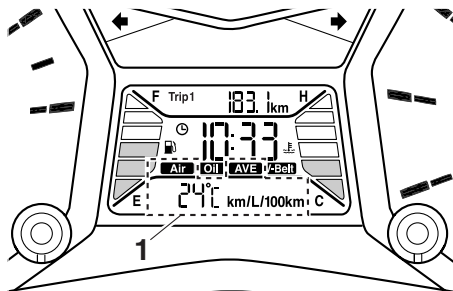
Электрическая цепь этого индикатора может быть проверена в соответствии со следующей процедурой.

1. Поверните ключ в положение “ON” (вкл.) и убедитесь в том, что выключатель двигателя

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

- установлен в положение “○”.
- Убедитесь в том, что индикатор замены клинового ремня загорелся на несколько секунд и затем погас.
 - Если индикатор замены клинового ремня не загорелся, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил эту электрическую цепь.

Режимы отображения температуры окружающей среды, среднего расхода топлива и текущего расхода топлива



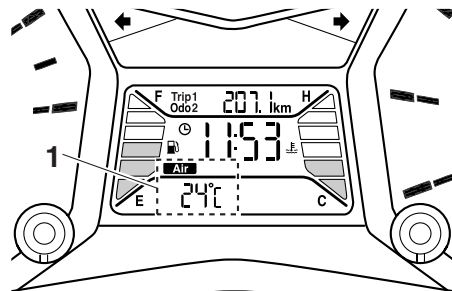
- Температура окружающей среды/средний расход топлива/текущий расход топлива

Нажмите правую кнопку регулировки для переключения режимов дисплея

между показаниями температуры окружающей среды “Air”, среднего расхода топлива “AVE_ _ km/L” или “AVE_ _ L/100 km” и текущего расхода топлива “km/L” или “L/100 km” в следующем порядке:

Air → AVE_ _ km/L или AVE_ _ L/100 km → km/L или L/100 km → Air

Отображение температуры окружающей среды



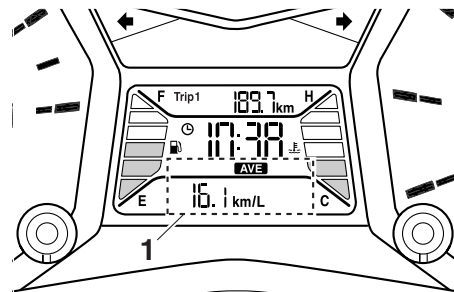
- Отображение температуры окружающей среды

На этом дисплее отображается температура окружающей среды от -9°C до 40°C с шагом 1°C .

Температура на дисплее может

отличаться от температуры окружающей среды. Нажатие на правую кнопку регулировки переключает режимы отображения температуры окружающей среды, среднего расхода топлива и текущего расхода топлива.

Режим среднего расхода топлива



- Отображение среднего расхода топлива

Отображение среднего расхода топлива можно настроить на “AVE_ _ km/L” или “AVE_ _ L/100 km”.

Дисплей показывает средний расход топлива с момента последнего сброса.

- Если дисплей установлен на “AVE_ _ km/L”, показывается среднее расстояние, которое

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

можно проехать на 1.0 л топлива.

- Если дисплей установлен на “AVE_ _ _ L/100 km”, показывается средний расход топлива на 100 км пути.

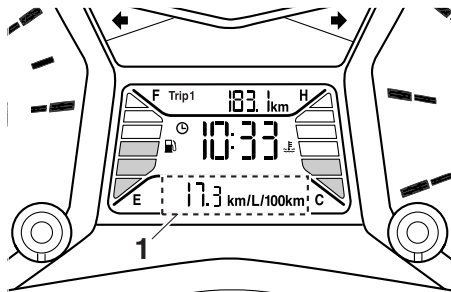
Для сброса показаний среднего расхода топлива необходимо выбрать его нажатием правой кнопки регулировки и затем нажать правую кнопку регулировки, по крайней мере, на одну секунду.

4

ПРИМЕЧАНИЕ

После сброса показаний дисплея среднего расхода топлива на дисплее будет отображаться “_ _ _”, пока транспортное средство не проедет 1 км.

Режим текущего расхода топлива



1. Отображение текущего расхода топлива

Отображение текущего расхода топлива можно настроить на “km/L” или “L/100 km”.

- Если дисплей установлен на “km/L”, показывается расстояние, которое можно проехать на 1.0 л топлива при текущих условиях движения.
- Если дисплей установлен на “L/100 km”, показывается расход топлива на 100 км пути при текущих условиях движения.

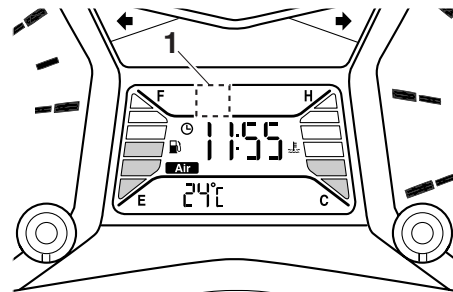
Для переключения между дисплеями текущего расхода топлива удерживайте правую кнопку регулировки нажатой в течение одной секунды, когда

отображается один из дисплеев.

ПРИМЕЧАНИЕ

При езде со скоростью ниже 10 км/ч отображается “_ _ _”.

Устройство самодиагностики



1. Отображение кода ошибки

Данная модель оборудована устройством самодиагностики для различных электрических цепей.

Если какая-либо из этих цепей неисправна, то загорится предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе и на дисплее отобразится код ошибки.

Если дисплей показывает какой-либо из кодов ошибок, то необходимо

записать номер кода и проверить транспортное средство у дилера фирмы Yamaha.

Устройство самодиагностики может также обнаружить проблемы в цепях системы иммобилайзера.

Если какая-либо из цепей системы иммобилайзера неисправна, то начнет мигать индикаторная лампа неисправности системы иммобилайзера и на дисплее отобразится код ошибки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если на дисплее отобразился код ошибки 52, то это могло произойти из-за помех приемопередатчика. Если возник такой код ошибки, то необходимо попробовать выполнить следующие действия.

1. Используйте ключ для перерегистрации кода, чтобы запустить двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ

Необходимо обеспечить, чтобы около главного выключателя не было других ключей иммобилайзера. Кроме того, нельзя держать более одного ключа

иммобилайзера на одном кольце для ключей! Ключи системы иммобилайзера могут послужить причиной интерференции сигналов, что может помешать запуску двигателя.

2. Если двигатель запустился, то надо его выключить и попробовать запустить с помощью стандартных ключей.
3. Если один или оба стандартных ключа не запускают двигатель, то необходимо привезти транспортное средство, ключ для перерегистрации кода и оба стандартных ключа дилеру фирмы Yamaha и перерегистрировать стандартные ключи.

XCA11590

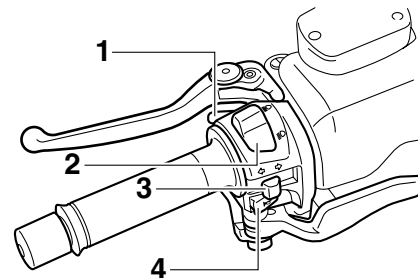
ВНИМАНИЕ

Если дисплей показывает код ошибки, то следует как можно скорее проверить транспортное средство во избежание повреждения двигателя.

XAU1234A

Рулевые переключатели

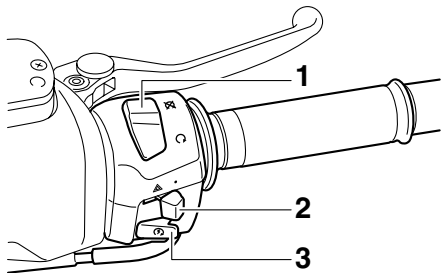
Левые



1. Кнопка кратковременного включения режима дальнего света передней фары "PASS"
2. Переключатель ближнего/дальнего света "≡○/≡○"
3. Переключатель сигнала поворота "←/→"
4. Кнопка звукового сигнала "🔔"

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Правые



1. Выключатель двигателя “ \odot/\otimes ”
2. Выключатель аварийной сигнализации “ \triangle ”
3. Кнопка запуска двигателя “ \otimes ”

Кнопка кратковременного включения режима дальнего света передней фары “PASS”

Нажать этот выключатель для включения света передней фары.

Переключатель ближнего/дальнего света “ $\equiv\odot/\equiv\odot$ ”

Установить этот переключатель в положение “ $\equiv\odot$ ” для включения дальнего света и в положение “ $\equiv\odot$ ” для включения ближнего света.

Переключатель сигнала поворота “ \leftarrow/\rightarrow ”

Для включения сигнала правого поворота необходимо перевести этот переключатель в положение “ \rightarrow ”. Для включения сигнала левого поворота необходимо перевести этот переключатель в положение “ \leftarrow ”. Если отпустить этот переключатель, то он вернется в центральное положение. Для отмены световых сигналов поворота необходимо нажать на переключатель после того, как он вернется в центральное положение.

Кнопка звукового сигнала “ \rightarrow ”

Нажать на этот переключатель, чтобы подать звуковой сигнал.

Выключатель двигателя “ \odot/\otimes ”

Установить этот переключатель в положение “ \odot ” до запуска двигателя. Установить этот переключатель в положение “ \otimes ” для остановки двигателя в случае аварии, такой как опрокидывание транспортного средства

или заедание троса привода дроссельной заслонки.

Кнопка запуска двигателя “ \otimes ”

При поднятой боковой опорной стойке нажмите на переключатель, выжав передний или задний тормоз, чтобы завести двигатель стартером. До запуска двигателя необходимо ознакомиться с инструкциями по запуску на стр. 6-1.

При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) и нажатии кнопки запуска двигателя загорятся предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе и предупреждающая лампа АБС, но это не указывает на наличие неисправности.

Выключатель аварийной сигнализации “ \triangle ”

Когда ключ находится в положении “ON” (вкл.) или “P \leftarrow ”, этот

переключатель может быть использован для включения аварийной световой сигнализации (одновременное мигание всех ламп сигналов поворота). Аварийная световая сигнализация используется в случае аварии или для предупреждения других водителей, когда ваше транспортное средство остановлено в месте, где есть опасность дорожно-транспортного происшествия.

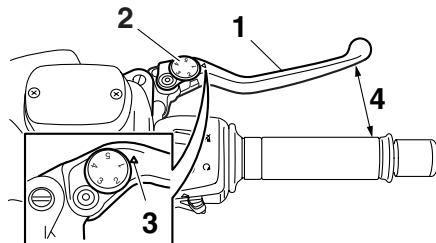
XCA10061

ВНИМАНИЕ

Нельзя использовать аварийную световую сигнализацию в течение продолжительного времени при выключенном двигателе, иначе может разрядиться аккумуляторная батарея.

Рычаг переднего тормоза

XAU44910



1. Рычаг переднего тормоза
2. Стрелочный индикатор положения рычага тормоза
3. Отметка “△”
4. Расстояние между рычагом тормоза и ручкой руля

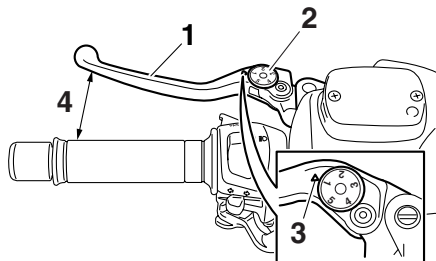
Рычаг переднего тормоза расположен на правой ручке руля. Для применения переднего тормоза необходимо выжать этот рычаг к ручке руля.

Рычаг переднего тормоза оборудован диском для регулировки положения. Для регулировки расстояния между рычагом переднего тормоза и ручкой руля необходимо поворачивать стрелочный индикатор, удерживая рычаг переднего тормоза отжатым от

ручки руля. Убедитесь в том, что соответствующая отметка на стрелочном индикаторе выровнена с отметкой “△” на рычаге переднего тормоза.

XAU44921

Рычаг заднего тормоза



1. Рычаг заднего тормоза
2. Стрелочный индикатор положения рычага тормоза
3. Отметка “△”
4. Расстояние между рычагом тормоза и ручкой руля

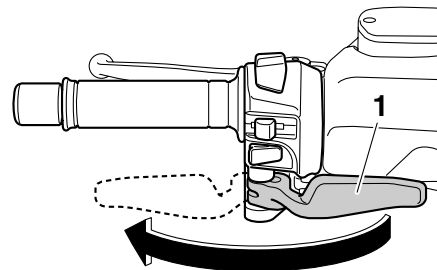
Рычаг заднего тормоза расположен на левой ручке руля. Для применения заднего тормоза необходимо выжать этот рычаг к ручке руля.

Рычаг заднего тормоза оборудован диском для регулировки положения. Для регулировки расстояния между рычагом заднего тормоза и ручкой руля необходимо поворачивать стрелочный индикатор, удерживая рычаг заднего тормоза отжатым от ручки руля.

Убедитесь в том, что соответствующая отметка на стрелочном индикаторе выровнена с отметкой “△” на рычаге заднего тормоза.

XAU12962

Рычаг стояночного тормоза



1. Рычаг стояночного тормоза

Это транспортное средство оборудовано рычагом стояночного тормоза для предотвращения движения заднего колеса при остановке по сигналам регулировки движения, на железнодорожных переездах и т. д.

Для блокировки заднего колеса

Переведите рычаг стояночного тормоза в левое положение, пока он не встанет на свое место со щелчком.

Для разблокировки заднего колеса

Переведите рычаг стояночного тормоза обратно в его исходное положение.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ _____

- Убедитесь в том, что при применении рычага стояночного тормоза заднее колесо не движется.
- Для обеспечения надежной блокировки заднего колеса необходимо до перемещения рычага стояночного тормоза в левое положение сначала выжать рычаг заднего тормоза.

XWA12361

ОСТОРОЖНО _____

Никогда не переводите рычаг стояночного тормоза в левое положение при движении транспортного средства, иначе это может привести к потере управления или аварии. Перед переводением запорного рычага заднего тормоза в левое положение необходимо остановить транспортное средство.

АБС

АБС (антиблокировочная тормозная система) фирмы Yamaha является основным элементом двойной электронной системы, которая независимо действует на передние и задние тормоза.

Тормоза, оснащенные АБС, используются так же, как обычные тормоза. При работе АБС в тормозных рычагах может ощущаться пульсация. В таком случае продолжайте нажимать на тормоза и позвольте работать системе АБС. Не выполняйте “прерывистое” торможение, так как это приведет к снижению эффективности торможения.

XWA16050

ОСТОРОЖНО _____

Даже при наличии АБС всегда соблюдайте достаточную дистанцию до впереди идущего транспортного средства, соответствующую скорости движения.

- АБС хорошо работает при большой длине тормозного пути.
- На некоторых покрытиях, например на неровных или

XAU53140

гравийных дорогах, АБС может удлинить тормозной путь.

АБС контролируется электронным блоком управления (Electronic Control Unit — ECU), который возвращает систему к обычному торможению, если возникает неисправность.

ПРИМЕЧАНИЕ _____

- АБС осуществляет самодиагностику каждый раз, когда транспортное средство впервые трогается после переключения главного выключателя в положение “ON” (вкл.) и скорость движения достигает 10 км/ч или более. В ходе этого теста впереди транспортного средства можно услышать “щелкающий” звук и, если любой из рычагов тормозов хотя бы немного выжат, то на этом рычаге можно почувствовать вибрацию, но это не указывает на наличие неисправности.
- Эта АБС имеет режим тестирования, который позволяет пользователю ощутить пульсации на рычагах тормозов при работе

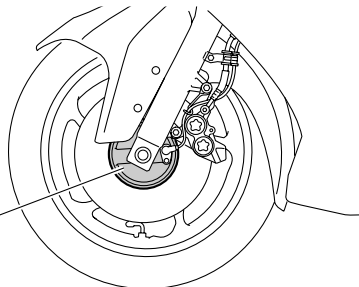
ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

АБС. Однако необходимы специальные инструменты, поэтому при выполнении этого теста проконсультируйтесь с дилером фирмы Yamaha.

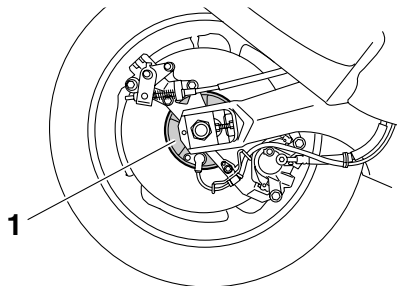
XSA16120

ВНИМАНИЕ

Нельзя допускать наличия вблизи ступиц переднего и заднего колес каких-либо магнитов (включая инструменты с магнитным захватом, магнитные отвертки и т. д.), иначе могут повредиться магнитные роторы, которыми оборудованы ступицы колес, что приведет к неправильной работе АБС.



1. Ступица переднего колеса



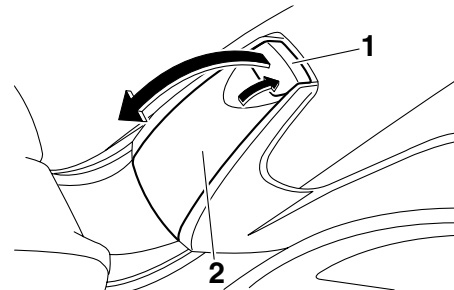
1. Ступица заднего колеса

Крышка топливного бака

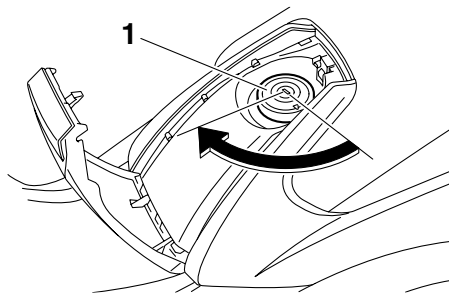
XAU13175

Чтобы снять крышку топливного бака

1. Откройте внешнюю крышку, потянув за ручку.



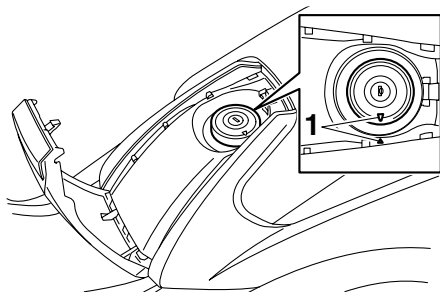
1. Ручка для открытия внешней крышки
 2. Внешняя крышка
2. Вставьте ключ в замок и поверните его по часовой стрелке. Замок откроется и можно будет открыть крышку топливного бака.



1. Крышка топливного бака

Чтобы установить крышку топливного бака

1. Совместите риски, установите крышку топливного бака в отверстие бака и затем надавите на крышку.



1. Метка

2. Поверните ключ против часовой стрелки в исходное положение и затем уберите его.
3. Закройте внешнюю крышку.

XWA11261

⚠ ОСТОРОЖНО

До поездки на мототрассе необходимо убедиться в том, что крышка топливного бака правильно установлена на своем месте и закрыта. Утечки топлива представляют пожарную опасность.

XAU13221

Топливо

Убедитесь, что в топливном баке достаточно бензина.

XWA10881

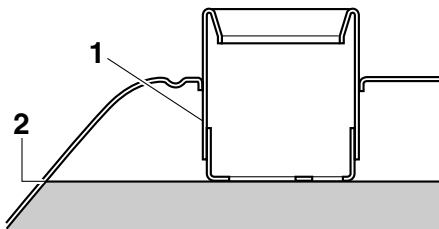
⚠ ОСТОРОЖНО

Бензин и его пары крайне пожароопасны. Во избежание возгорания и в целях снижения риска несчастных случаев при заправке соблюдайте следующие инструкции.

1. Перед тем, как заправиться, выключите двигатель и убедитесь, что никто не сидит на транспортном средстве. Никогда не курите во время заправки и не заправляйтесь рядом с искрами, открытым огнем или другими источниками воспламенения, такими как запальных горелок водонагревателей или сушилок для одежды.
2. Не переполняйте топливный бак. При заправке обязательно вставляйте носик заправочного пистолета в отверстие топливного бака. Заполните топливный бак до нижней кромки

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

топливозаправочной горловины. Поскольку при нагревании топливо расширяется, тепло двигателя или солнца может привести к тому, что топливо выльется из топливного бака.



1. Патрубок топливного бака
2. Максимальный уровень топлива

3. Сразу вытрите пролившееся топливо.

ВНИМАНИЕ: Необходимо немедленно убрать пролитое топливо с помощью чистой, сухой, мягкой ткани, поскольку топливо может испортить окрашенные поверхности или пластиковые детали. [XCA10071]

4. Хорошо закройте крышку

топливного бака.

ОСТОРОЖНО

XWA15151

Бензин ядовит и может вызвать несчастные случаи или смерть. Обращайтесь с бензином осторожно. Никогда не откачивайте бензин ртом. При попадании какого-либо количества бензина в пищеварительный тракт, значительного количества паров в дыхательные пути или бензина в глаза немедленно обратитесь к врачу. Если бензин пролился на кожу, смойте его водой с мылом. Если бензин пролился на одежду, переоденьтесь.

XAU53551

Рекомендуемое топливо:

Только неэтилированный бензин с мин. октановым числом по исследовательскому методу 95

Емкость топливного бака:

15.0 л

XCA11400

ВНИМАНИЕ

Используйте только

неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к серьезному повреждению внутренних деталей двигателя, таких как клапаны и поршневые кольца, а также выхлопной системы.

Двигатель фирмы Yamaha предназначен для использования неэтилированного бензина с исследовательским октановым числом 95 или выше. Если возникает стук (или звон), то используйте бензин другой марки.

Использование неэтилированного топлива продлит срок службы свечи зажигания и уменьшит стоимость технического обслуживания.

Катализатор

XAU13433

Эта модель оборудована катализатором (каталитическим нейтрализатором) в выхлопной системе.

XWA10862



Выхлопная система после работы имеет высокую температуру. Во избежание возгорания и ожогов:

- Не паркуйте транспортное средство около возможных источников пожарной опасности, таких как сухая трава или другие материалы, которые легко загоряются.
- Транспортное средство нужно парковать в таких местах, где пешеходы или дети не смогут обжечься, случайно прикоснувшись к раскаленным частям выхлопной системы.
- До выполнения каких-либо работ по техническому обслуживанию необходимо убедиться в том, что выхлопная система остыла.
- Не позволяйте двигателю работать на холостом ходу дольше нескольких минут. При

длительной работе на холостом ходу образуется избыток тепла.

XCA10701

ВНИМАНИЕ

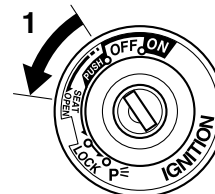
Используйте **только** неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к неустраняемому повреждению катализатора.

Сиденье

XAU13932

Чтобы открыть сиденье

1. Установите мотороллер на центральную опорную стойку.
2. Вставьте ключ в главный выключатель и поверните его против часовой стрелки в положение "OPEN" (откр.).



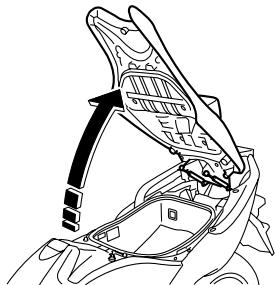
1. Open (откр.).

ПРИМЕЧАНИЕ

При повороте ключа не вдавливайте его внутрь.

3. Поднимите сиденье вверх.

XAU14270



Чтобы закрыть сиденье

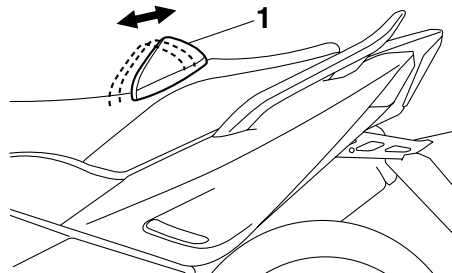
1. Опустите сиденье вниз и затем надавите на него, чтобы зафиксировать его на положенном месте.
2. Удалите ключ из главного выключателя, если мотороллер будет оставлен без присмотра.

ПРИМЕЧАНИЕ

До поездки необходимо убедиться в том, что сиденье правильно закреплено.

Регулировка спинки сиденья водителя

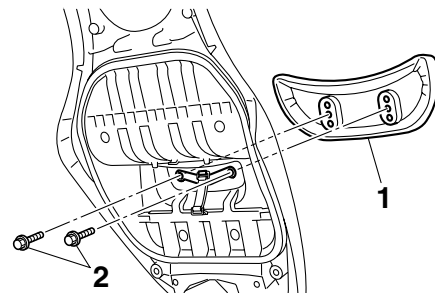
Спинка сиденья водителя устанавливается в три разных показанных положения.



1. Спинка сиденья водителя

Отрегулируйте спинку сиденья следующим образом.

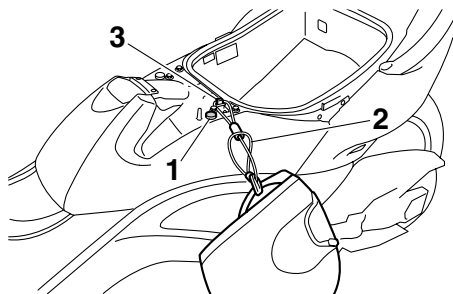
1. Откройте сиденье. (См. стр. 4-22.)
2. Отвинтите болты спинки сиденья.



1. Спинка сиденья водителя
2. Болт
3. Сдвиньте спинку сиденья вперед или назад в нужное положение.
4. Установите и надежно затяните болты спинки сиденья.
5. Закройте сиденье.

XAU46300

Кронштейн шлема



1. Затененный выступ
2. Трос крепления шлема
3. Кронштейн шлема

Кронштейн шлема расположен под сиденьем. Трос крепления шлема, находящийся около комплекта инструментов пользователя, предназначен для закрепления шлема на кронштейне.

Для закрепления шлема на кронштейне

1. Откройте сиденье. (См. стр. 4-22.)
2. Пропустите трос крепления шлема через пряжку на ремне шлема, как показано на рисунке, и затем

закрепите трос на кронштейне.

3. Убедитесь, что трос крепления шлема не касается затененного выступа, и хорошо закройте сиденье.

ОСТОРОЖНО!
Никогда не совершайте поездку со шлемом, прикрепленным к кронштейну шлема, поскольку при этом шлем может удариться о какие-либо объекты, приводя к потере управления и, возможно, к аварии.^[XWA10161]

Для снятия шлема с кронштейна

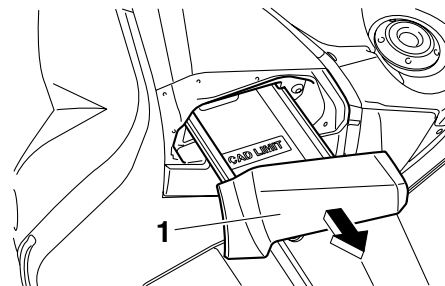
Откройте сиденье, открепите трос для удержания шлема с кронштейна и сам шлем, а затем закройте сиденье.

XAU52221

Багажные отделения

Переднее багажное отделение А

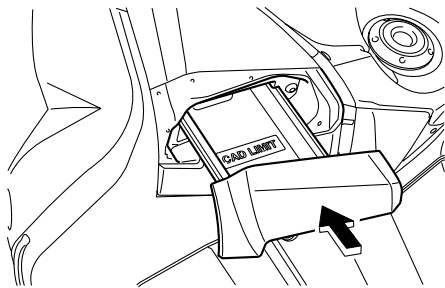
Чтобы открыть багажное отделение, потяните за внешнюю крышку, как показано. **ОСТОРОЖНО!** В этом багажном отделении нельзя хранить тяжелые вещи.^[XWA11161]



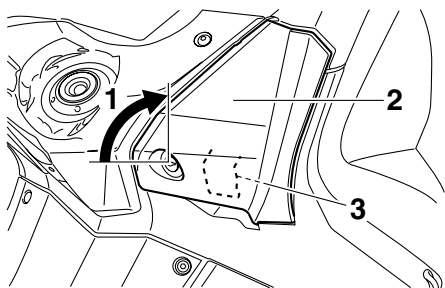
1. Переднее багажное отделение А

Чтобы закрыть багажное отделение, нужно установить внешнюю крышку в исходное положение.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



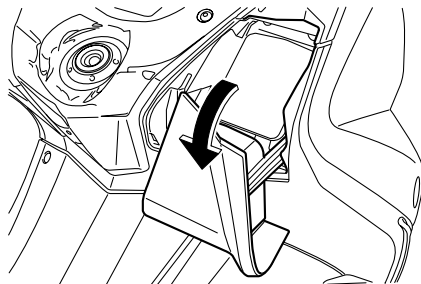
Переднее багажное отделение В



1. Открыть.
2. Переднее багажное отделение В
3. Ручка багажного отделения

Чтобы открыть багажное отделение, если оно заперто, вставьте ключ в замок, поверните его по часовой стрелке, а затем потяните за рычаг,

одновременно толкая его наверх. Чтобы открыть багажное отделение, если оно не заперто, просто потяните за рычаг, одновременно толкая его наверх.



Чтобы закрыть багажное отделение, нужно установить внешнюю крышку в исходное положение.

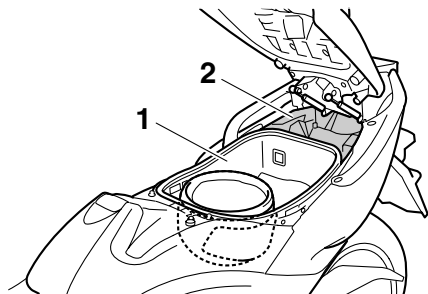
Чтобы запереть багажное отделение, верните внешнюю крышку в исходное положение, вставьте ключ в замок, поверните его против часовой стрелки, а затем извлеките.

Заднее багажное отделение

Шлем может храниться в заднем багажном отделении под сиденьем. (См. стр. 4-22.) Для хранения шлема в заднем багажном отделении

переверните шлем вверх дном так, чтобы его передняя часть была направлена в левую сторону. **ВНИМАНИЕ:** При использовании багажного отделения необходимо учитывать следующие условия. Поскольку багажное отделение нагревается под воздействием солнца и (или) работающего двигателя, то в нем нельзя хранить что-либо восприимчивое к теплу, товары потребления или воспламеняющиеся предметы. Чтобы избежать распространения влажности из багажного отделения, необходимо упаковывать влажные вещи в пластиковый пакет до помещения их в это багажное отделение. Поскольку багажное отделение может стать влажным при мойке мотороллера, то необходимо упаковывать все вещи, хранимые в нем, в пластиковый пакет. Не держите что-либо ценное или хрупкое в багажном отделении. Не оставляйте сиденье открытым на длительный срок, иначе воздействие света может привести к разрядке аккумуляторных батарей. [XCXA16082]

ВНИМАНИЕ: Затемненная область не является багажным отделением. Для предотвращения повреждения петель сиденья не кладите в эту зону каких-либо вещей. [XCA16091]



1. Заднее багажное отделение
2. Затемненная область

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые шлемы не могут храниться в заднем багажном отделении из-за своего размера или формы.
- Не оставляйте ваш мотороллер без присмотра с открытым сиденьем.

XCA11100

ВНИМАНИЕ

Не оставляйте сиденье водителя

открытым на длительный срок, иначе воздействие света может привести к разрядке аккумуляторных батарей.

XWA16120

⚠ ОСТОРОЖНО

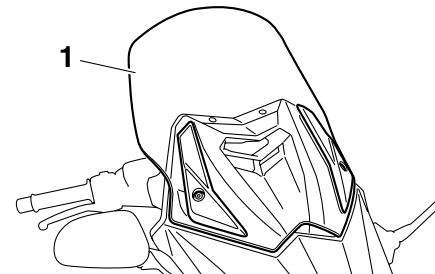
Не превышайте следующие предельные нагрузки:

- Переднее багажное отделение А: 0,15 кг
- Переднее багажное отделение В: 1 кг
- Заднее багажное отделение: 5 кг
- Максимальная нагрузка транспортного средства: 194 кг

XAU52211

Ветровое стекло

В зависимости от предпочтений водителя, высоту ветрового стекла можно установить в одно из двух положений.



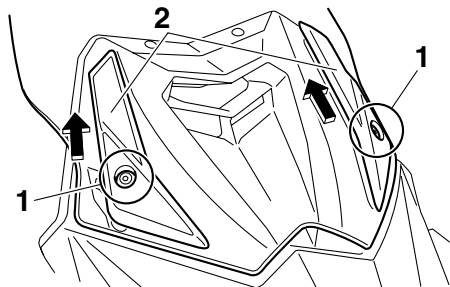
1. Ветровое стекло

Чтобы отрегулировать высоту ветрового стекла

1. Снимите декоративную накладку, отсоединив быстроразъемные фиксаторы.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

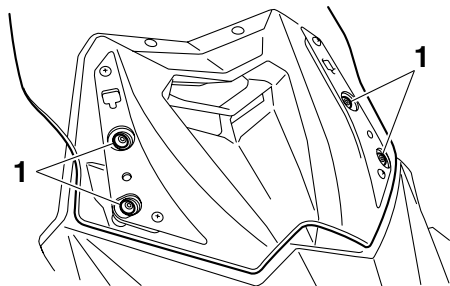
4



1. Быстроразъемный фиксатор

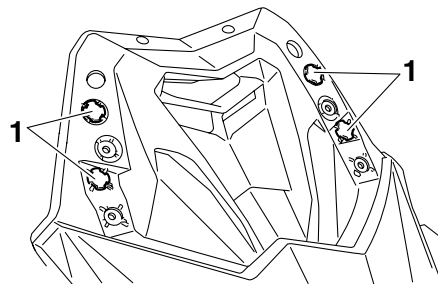
2. Декоративная накладка ветрового стекла

2. Снимите ветровое стекло, отвинтив винты.



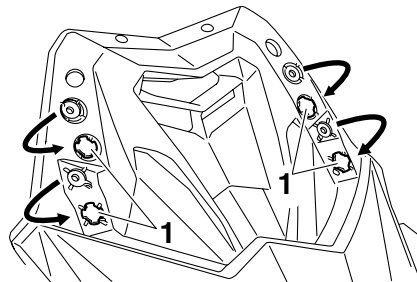
1. Винт

3. Снимите резиновые уплотнение.



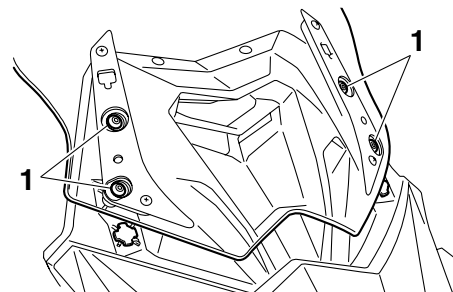
1. Резиновое уплотнение

4. Установите резиновые крышки в нужное положение.



1. Резиновое уплотнение

5. Установите ветровое стекло в нужное положение, завинтив винты.



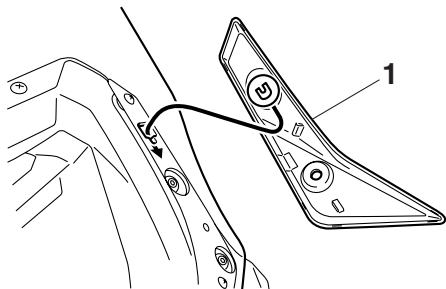
1. Винт

6. Затяните винты до указанного крутящего момента.

ОСТОРОЖНО! Плохо закрепленное ветровое стекло = может стать причиной аварии. Затяните винты до указанного момента.[XWA15510]

Крутящий момент затяжки:
Винт ветрового стекла:
10 Нм

7. Установите на место декоративную накладку, а затем быстроразъемные фиксаторы.

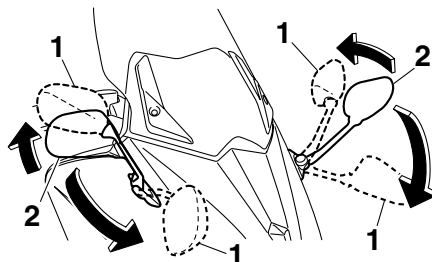


1. Декоративная накладка ветрового стекла

XAU39671

Зеркала заднего вида

Зеркала заднего вида данного транспортного средства могут быть повернуты вперед или назад для парковки в узком пространстве. До поездки верните эти зеркала обратно в их исходное положение.



1. Положение при парковке
2. Положение при движении

XWA14371

⚠ ОСТОРОЖНО

До поездки верните зеркала заднего вида обратно в их исходное положение.

XAU46021

Блок амортизатора

XWA10221

⚠ ОСТОРОЖНО

Данный блок амортизатора содержит газообразный азот под высоким давлением. До работы с блоком амортизатора необходимо прочитать и понять следующую информацию.

- Не меняйте положение цилиндра и не пытайтесь его открыть.
- Не подвергайте блок амортизатора воздействию открытого огня или нагреву от иных источников тепла. Это может привести к его взрыву из-за избыточного давления газа.
- Цилиндр нельзя повреждать или деформировать. Повреждение цилиндра приведет к ухудшению демпфирования.
- Не выбрасывайте поврежденный или изношенный блок амортизатора самостоятельно. Если необходимо обслуживание блока амортизатора, доставьте его дилеру фирмы Yamaha.

XAU15305

Опорная стойка

Опорная стойка расположена на левой стороне рамы. Можно поднять эту опорную стойку или опустить ее ногой, удерживая транспортное средство в вертикальном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ

Встроенный переключатель опорной стойки является частью системы отключения цепи зажигания, которая отключает зажигание в определенных ситуациях. (Описание системы отключения цепи зажигания см. в следующем разделе.)

XWA10241

ОСТОРОЖНО

Транспортное средство не должно приводиться в движение при опущенной опорной стойке или если эта опорная стойка не может быть правильно поднята (или не остается в поднятом состоянии), иначе эта опорная стойка может касаться земли и мешать водителю, приводя к возможной потере управления. Система отключения цепи зажигания фирмы Yamaha была

сконструирована для помощи водителю в выполнении требования по подъему опорной стойки до запуска. Поэтому необходимо регулярно проверять эту систему и обращаться к дилеру фирмы Yamaha за ремонтом этой системы, если она функционирует неправильно.

XAU45052

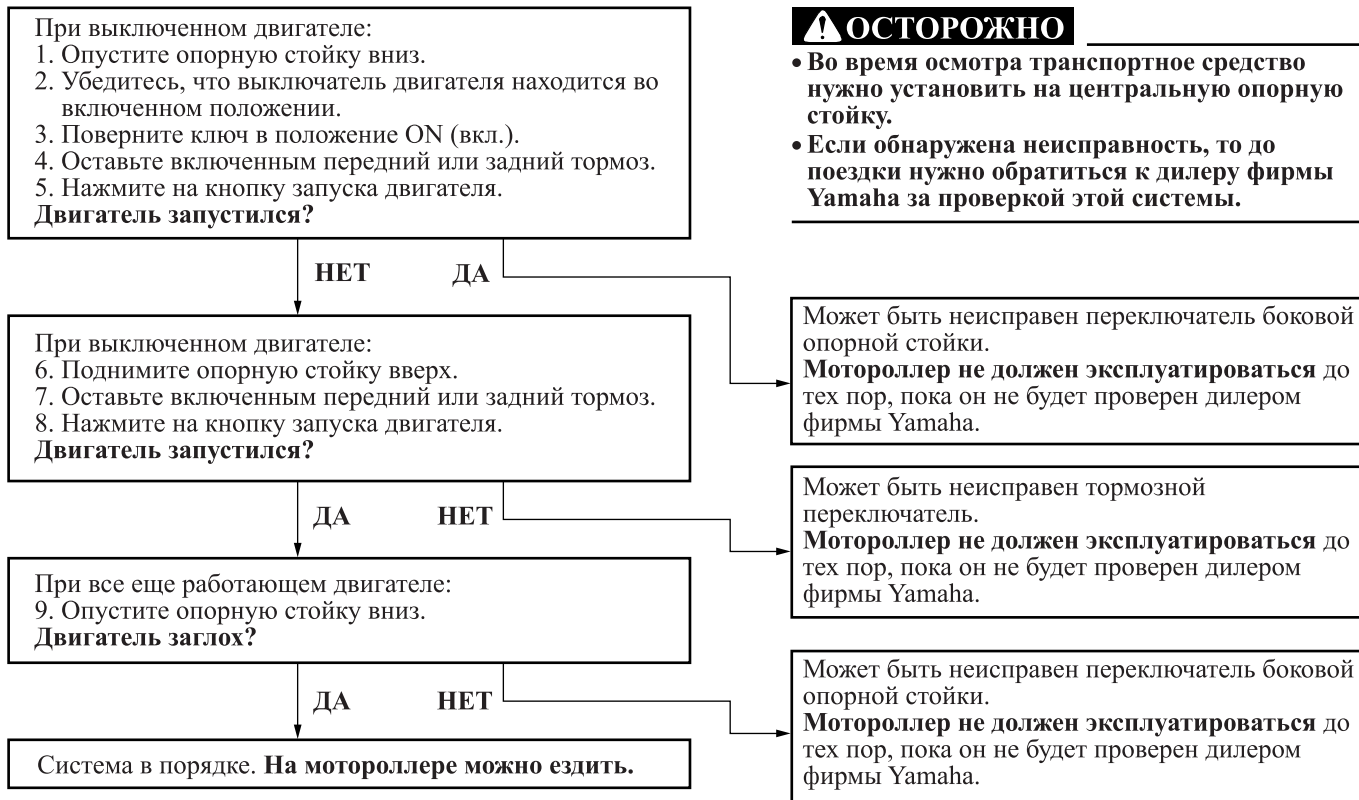
Система отключения цепи зажигания

Система отключения цепи зажигания (включая переключатель боковой опорной стойки и переключатели стоп-сигнала) имеет следующие функции.

- Она не допускает запуска, когда боковая опорная стойка поднята, но ни один из тормозных рычагов не выжат.
- Она не допускает запуска, когда какой-либо из тормозных рычагов выжат, но боковая опорная стойка все еще находится в опущенном положении.
- Она выключает работающий двигатель при опускании боковой опорной стойки.

Необходимо периодически проверять работу системы отключения цепи зажигания в соответствии со следующей процедурой.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ – ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

XAU15596

Каждый раз при использовании транспортного средства выполняйте осмотр, чтобы убедиться, что транспортное средство в безопасном рабочем состоянии. Всегда следуйте указаниям и регламентам проверки и технического обслуживания, описанные в руководстве пользователя.

XWA11151

⚠ ОСТОРОЖНО

При неправильном осмотре или техническом обслуживании транспортного средства увеличивается риск несчастного случая или повреждения оборудования. Не используйте транспортное средство, если обнаружены какие-либо проблемы. Если проблемы не удается решить с помощью описанных в данном руководстве процедур, транспортное средство должен осмотреть дилер фирмы Yamaha.

Перед тем, как начать пользоваться транспортным средством, проверьте следующее:

КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Топливо	<ul style="list-style-type: none">• Проверить уровень топлива в топливном баке.• Добавить, если требуется.• Проверить топливopровод на утечки.• Проверить шланг сапуна и перепускной шланг топливного бака на засорение, наличие трещин и повреждений, а также проверить соединения шлангов.	4-20
Моторное масло	<ul style="list-style-type: none">• Проверить уровень масла в двигателе.• Если потребуется, долить масло до указанного уровня.• Проверить транспортное средство на утечки масла.	7-11
Охлаждающая жидкость	<ul style="list-style-type: none">• Проверить уровень охлаждающей жидкости в бачке.• Если потребуется, долить рекомендуемую охлаждающую жидкость до указанного уровня.• Проверить систему охлаждения на утечки.	7-15

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ – ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Передний тормоз	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить работу. • Если ощущается мягкость или излишний свободный ход, прокачайте гидравлическую систему на станции дилера Yamaha. • Проверить тормозные колодки на износ. • В случае необходимости заменить. • Проверить уровень жидкости в бачке. • Если потребуется, долить указанную тормозную жидкость до указанного уровня. • Проверить гидравлическую систему на утечки. 	7-21, 7-23, 7-24
Задний тормоз	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить работу. • Если ощущается мягкость или излишний свободный ход, прокачайте гидравлическую систему на станции дилера Yamaha. • Проверить тормозные колодки на износ. • В случае необходимости заменить. • Проверить уровень жидкости в бачке. • Если потребуется, долить указанную тормозную жидкость до указанного уровня. • Проверить гидравлическую систему на утечки. 	7-21, 7-23, 7-24
Ручка газа	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить плавность хода. • Проверить свободный ход ручки газа. • При необходимости, отрегулировать свободный ход ручки газа и смазать трос и корпус ручки можно на станции дилера Yamaha. 	7-18, 7-26
Колеса и шины	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить на наличие повреждений. • Проверить состояние и глубину рисунка протектора шин. • Проверить давление воздуха. • Исправить, если необходимо. 	7-19, 7-21
Рычаги тормозов	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить плавность хода. • Смазать точки вращения рычагов, если необходимо. 	7-27
Центральная опорная стойка, боковая опорная стойка	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить плавность хода. • Смазать точки вращения, если требуется. 	7-27
Крепления ходовой части	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что все гайки, болты и винты надежно затянуты. • Затянуть, если необходимо. 	—
Приборы, лампочки, сигналы и переключатели	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить работу. • Исправить, если необходимо. 	—

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ – ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Концевой выключатель опорной стойки	<ul style="list-style-type: none">• Проверить работу системы отключения цепи зажигания.• При неисправности системы обратиться к дилеру фирмы Yamaha для проверки транспортного средства.	4-29

Внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы ознакомиться со всеми средствами управления. Если вы не понимаете какую-либо функцию управления, узнайте о ее назначении у дилера фирмы Yamaha.

XWA10271

ОСТОРОЖНО

Незнание средств управления может привести к потере контроля и, как следствие, к несчастным случаям и травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ

Эта модель оборудована:

- датчиком угла крена для остановки двигателя в случае переворота. В этом случае на многофункциональном дисплее отобразился код ошибки 30, но это не является неисправностью. Поверните ключ в положение “OFF” (выкл.), а затем в положение “ON” (вкл.), чтобы сбросить код ошибки. Невыполнение этого действия приведет к тому, что двигатель не будет запускаться, даже если двигатель будет проворачиваться при нажатии на кнопку запуска.
- система автоматического отключения двигателя. Двигатель автоматически отключается после 20 минут работы на холостом ходу. Если двигатель отключился, просто запустите его снова нажатием на кнопку запуска.

Запуск двигателя

XCA10250

ВНИМАНИЕ

До управления транспортным средством первый раз изучите инструкции по обкатке двигателя на стр. 6-4.

Чтобы система отключения цепи зажигания позволила осуществить запуск, боковая опорная стойка должна быть поднята.

Подробная информация дана на стр. 4-29.

1. Поверните ключ в положение “ON” (вкл.) и убедитесь в том, что выключатель двигателя установлен в положение “O”. Следующие предупреждающие, индикаторные лампы и индикаторы должны загореться на несколько секунд, а затем погаснуть.
- Предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе
 - Индикаторная лампа системы иммобилайзера

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ МОМЕНТЫ ПРИ ПОЕЗДКАХ НА МОТОРОЛЛЕРЕ

- Индикатор замены клинового ремня
- Индикатор замены масла

ХСА17820

ВНИМАНИЕ

Если указанная выше предупреждающая лампа, индикаторная лампа или индикаторы не включились в первый момент при повороте ключа в положение “ON” (вкл.), или если предупреждающая лампа, индикаторная лампа или индикаторы остаются включенными, проверьте цепь соответствующей предупреждающей лампы, индикаторной лампы или индикатора согласно указаниям на стр. 4-3, 4-6, 4-10, 4-11 или 4-13.

Предупреждающая лампа АБС загорается при повороте главного выключателя ключа в положение “ON” (вкл.) и гаснет, когда скорость движения достигает 10 км/ч и выше.

ХСА17680

ВНИМАНИЕ

Если предупреждающая лампа АБС не зажглась и погасла, как описано

выше, проверьте цепь индикаторной лампы согласно указаниям на стр. 4-3.

2. Полностью закройте дроссель.
3. Запустите двигатель, нажимая на кнопку запуска и выжимая рычаг переднего или заднего тормоза. Если двигатель не запускается, отпустите кнопку запуска и через несколько секунд повторите попытку. Чтобы не разрядился аккумулятор, попытки пуска должны быть как можно короче. Не включайте стартер более чем на 10 секунд.

ХСА11042

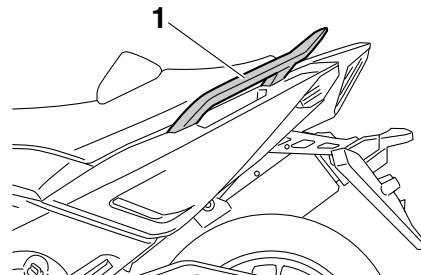
ВНИМАНИЕ

Для увеличения срока службы двигателя нельзя сильно разгоняться при холодном двигателе!

ХАУ45091

Начало поездки

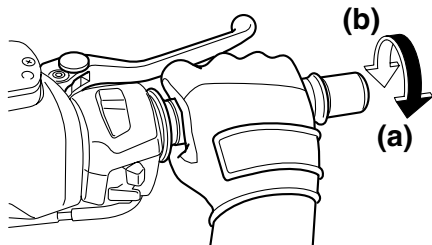
1. Выжимая рычаг заднего тормоза левой рукой и держась за поручень правой рукой, столкните мотороллер с его центральной опорной стойки.



1. Поручень
2. Сядьте на сиденье и затем отрегулируйте зеркала заднего вида.
3. Включите сигналы поворота.
4. Проверьте наличие встречного транспортного потока и затем медленно поверните ручку газа (на правой стороне), чтобы начать движение.
5. Выключите сигналы поворота.

Ускорение и замедление

XAU16780



Скорость может регулироваться открытием и закрытием дросселя. Для увеличения скорости поверните ручку газа в направлении (a). Для уменьшения скорости поверните ручку газа в направлении (b).

Торможение

XAU16793

XWA10300

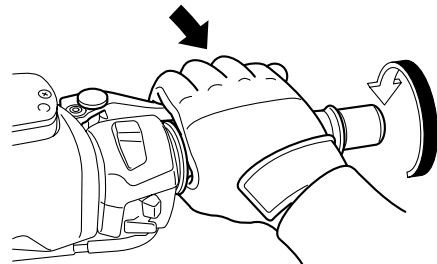
⚠ ОСТОРОЖНО

- Избегайте жесткого или внезапного торможения (особенно, когда наклонены на одну сторону), иначе мотороллер может войти в занос или перевернуться.
- Железнодорожные переезды, трамвайные рельсы, стальные листы в местах дорожного строительства и крышки люков могут стать чрезвычайно скользкими при наличии влаги. Поэтому, снижайте скорость при приближении к таким зонам и пересекайте их осторожно.
- Имейте в виду, что торможение на влажной дороге намного труднее.
- При въезде на холм снижайте скорость, поскольку торможение при движении с холма может быть очень трудным.

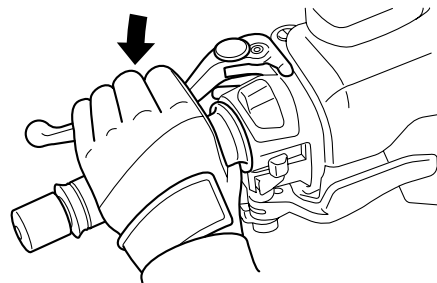
1. Полностью закройте дроссель.
2. Одновременно выжимайте рычаги

переднего и заднего тормозов, постепенно увеличивая давление.

Передний



Задний



XAU16820

Советы по уменьшению расхода топлива

Расход топлива в значительной степени зависит от стиля езды. Рассмотрите следующие подсказки для уменьшения расхода топлива:

- Не допускайте высоких частот вращения двигателя в ходе ускорения.
- Не допускайте высоких частот вращения двигателя в отсутствии нагрузки на двигатель.
- В случае длительных по времени простоев выключайте двигатель, а не позволяйте ему работать вхолостую (например, в дорожных пробках, на светофорах или на железнодорожных переездах).

XAU16841

Обкатка двигателя

Важнейшим этапом эксплуатации данного транспортного средства являются первые 1600 км пробега. Внимательно прочитайте следующую информацию.

Так как на данном транспортном средстве установлен совершенно новый двигатель, не подвергайте его избыточной нагрузке на первых 1600 км пробега. Различные детали двигателя прирабатываются и приобретают надлежащий рабочий зазор. Во время обкатки нельзя допускать работы на полном газу в течение длительного времени или других условий, которые могут привести к перегреву двигателя.

XAU36531

0–1000 км

Не допускайте длительной работы двигателя с частотой выше 4000 об/мин.

ВНИМАНИЕ: После 1000 км пробега необходимо заменить моторное масло и элемент масляного фильтра.^[XCA11282]

1000–1600 км

Не допускайте длительной работы двигателя с частотой выше 5000 об/мин.

1600 км и более

Данное транспортное средство можно эксплуатировать в обычном режиме.

XCA10310

ВНИМАНИЕ

- Не допускайте приближения частоты вращения двигателя к красной зоне тахометра.
- Если в период обкатки двигателя возникнет какая-либо неисправность двигателя, немедленно обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для технического осмотра транспортного средства.

XAU17213

Парковка

При парковке необходимо остановить двигатель и вытащить ключ из замка зажигания.

XWA10311

ОСТОРОЖНО

- Поскольку двигатель и выхлопная система могут сильно нагреваться, ставьте мотоцикл в таких местах, где пешеходы или дети не смогут обжечься, случайно прикоснувшись к этим деталям.
- Нельзя оставлять мотоцикл на склоне или на мягкой земле, потому что там он может перевернуться с риском утечки топлива или возгорания.
- Не оставляйте мотоцикл рядом с сеном или другими легковоспламеняющимися материалами.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

XAU17244

Периодическая проверка, регулировка и смазка обеспечат наиболее безопасное и эффективное состояние вашего транспортного средства. Обеспечение безопасности является обязанностью пользователя/водителя транспортного средства. На следующих страницах объясняются наиболее важные моменты проверки, регулировки и смазывания транспортного средства. При обычных условиях эксплуатации интервалы, данные в карте периодического технического обслуживания, должны рассматриваться просто в качестве общих указаний. Однако, в зависимости от погоды, местности, географического положения и индивидуального использования, может понадобиться сокращение интервалов технического обслуживания.

XWA10321

⚠ ОСТОРОЖНО

При неправильном обращении или техническом обслуживании

транспортного средства увеличивается риск травм или гибели в ходе обслуживания или при использовании транспортного средства. Если вы не знаете, как выполняется техническое обслуживание транспортного средства, необходимо, чтобы этим занялся дилер фирмы Yamaha.

XWA15122

⚠ ОСТОРОЖНО

При выполнении технического обслуживания необходимо всегда выключать двигатель, если не указано иначе.

- Движущиеся части работающего двигателя могут защемить части тела или одежду, а электрические компоненты могут вызвать удар током или возгорание.
- Обслуживание работающего двигателя может привести к травмам органов зрения, ожогам, возгоранию или отравлению оксидом углерода – возможно, с летальным исходом. Подробнее об оксиде углерода см. на стр. 2-3.

XWA15460

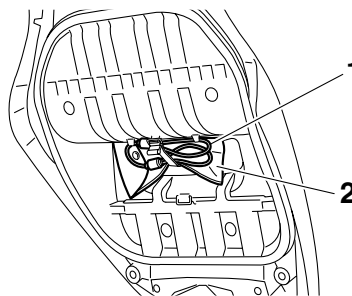
⚠ ОСТОРОЖНО

Тормозные диски, суппорты, барабаны и накладки могут очень сильно нагреться от использования. Чтобы не обжечься, дайте компонентам тормозной системы остыть перед тем, как трогать их.

XAU17302

Снижение токсичности выхлопа не только помогает сделать воздух чище, но и обеспечивает правильную работу двигателя и его максимальную эффективность. Обслуживание, относящееся к снижению токсичности выхлопа, в следующих картах периодического технического обслуживания расположено отдельно. Для такого обслуживания требуются специальные данные, знания и оборудование. Обслуживание, замена или ремонт устройств и систем снижения токсичности выхлопа может выполняться в ремонтной мастерской или сертифицированным специалистом (если применимо). У дилеров фирмы Yamaha есть навыки и оборудование для выполнения такого обслуживания.

Комплект инструментов пользователя



1. Трос крепления шлема
2. Комплект инструментов пользователя

Комплект инструментов пользователя расположен под сиденьем. (См. стр. 4-22.)

Информация по обслуживанию, включенная в это руководство, и инструменты, входящие в комплект инструментов пользователя, предназначены для помощи в выполнении профилактического технического обслуживания и мелкого ремонта. Однако для правильного выполнения определенных работ технического обслуживания могут

XAU17391

понадобиться дополнительные инструменты, такие как динамометрический ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если у вас нет необходимых инструментов или вы не обладаете требуемым опытом для конкретной работы, то предоставьте выполнение этой работы дилеру фирмы Yamaha.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

XAU46861

ПРИМЕЧАНИЕ

- Ежегодное техническое обслуживание следует проводить ежегодно или за исключением случаев достижения пробега указанного в таблице ниже.
- Начиная с 50000 км, необходимо повторять техническое обслуживание с теми же интервалами, которые использовались после 10000 км.
- Обслуживание компонентов, отмеченных звездочками, должно выполняться дилером фирмы Yamaha, поскольку они требуют специальных инструментов, данных и технических навыков.

XAU46910

Карта периодического технического обслуживания системы снижения токсичности выхлопа

№	КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
1	* Топливопровод	• Проверить топливные шланги на наличие трещин и повреждений.		√	√	√	√	√
2	* Свечи зажигания	• Проверить состояние. • Очистить и заново отрегулировать зазор.		√		√		
		• Заменить.			√		√	
3	* Клапаны	• Проверить клапанный зазор. • Отрегулировать.	Каждые 40000 км					
4	* Впрыск топлива	• Отрегулировать частоту вращения двигателя на холостом ходу и синхронизацию.	√	√	√	√	√	√

7

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

ХАУ1770Е

Основная карта периодического технического обслуживания и смазки

№	КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
1	Сменный элемент воздушного фильтра	<ul style="list-style-type: none"> Заменить. 			√		√	
2	* Сменные элементы воздушного фильтра корпуса клинового ремня	<ul style="list-style-type: none"> Очистить. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> Заменить. 			√		√	
3	* Передний тормоз	<ul style="list-style-type: none"> Проверить работу, уровень жидкости и транспортное средство на наличие утечек жидкости. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Заменить тормозные колодки. 	Всякий раз, когда износились до предела					
4	* Задний тормоз	<ul style="list-style-type: none"> Проверить работу, уровень жидкости и транспортное средство на наличие утечек жидкости. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Заменить тормозные колодки. 	Всякий раз, когда износились до предела					
5	* Тормозные шланги	<ul style="list-style-type: none"> Проверить на наличие трещин и повреждений. Проверить проводку и крепление. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Заменить. 	Каждые 4 года					
6	Трос фиксатора заднего тормоза	<ul style="list-style-type: none"> Проверить длину троса. При необходимости отрегулировать. 	√	4000 км после первых 1000 км, а затем каждые 5000 км				

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

№	КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
7	* Фиксатор заднего тормоза	<ul style="list-style-type: none"> Проверить работу. Проверить резиновый чехол. Проверить индикатор износа. При необходимости отрегулировать. 	√	√	√	√	√	√
8	* Колеса	<ul style="list-style-type: none"> Проверить на износ и наличие повреждений. 		√	√	√	√	
9	* Шины	<ul style="list-style-type: none"> Проверить глубину рисунка протектора и наличие повреждений. В случае необходимости заменить. Проверить давление воздуха. Исправить, если необходимо. 		√	√	√	√	√
10	* Подшипники колес	<ul style="list-style-type: none"> Проверить подшипник на наличие большого зазора или повреждения. 		√	√	√	√	
11	* Приводной ремень	<ul style="list-style-type: none"> Проверить состояние ремня. В случае повреждения заменить. Проверить натяжение ремня. При необходимости отрегулировать. 	√	Каждые 10000 км до пробега 40000 км, а затем каждые 5000 км				
12	* Приводной шкив и ведущий мост	<ul style="list-style-type: none"> Смазать. 			√		√	
13	* Рулевые подшипники	<ul style="list-style-type: none"> Проверить люфт подшипника и рулевое управление на плавность хода. 	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> Смазать смазкой на основе литиевого мыла. 	Каждые 20000 км					
14	* Крепления ходовой части	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что все гайки, болты и винты надежно затянуты. 		√	√	√	√	√

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

№	КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА	
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км		
15	Поворотный шкворень рычага переднего тормоза	• Смазать силиконовой смазкой.		√	√	√	√	√	
16	Поворотный шкворень рычага заднего тормоза	• Смазать силиконовой смазкой.		√	√	√	√	√	
17	Боковая опорная стойка, центральная опорная стойка	• Проверить работу. • Смазать смазкой на основе литиевого мыла.		√	√	√	√	√	
18	* Переключатель опорной стойки	• Проверить работу.	√	√	√	√	√	√	
19	* Передняя вилка	• Проверить работу и на утечки масла.		√	√	√	√		
20	* Блок амортизатора	• Проверить работу и амортизатор на утечки масла.		√	√	√	√		
21	Моторное масло	• Заменить. (См. стр. 4-10 и 7-11.)	√	Когда мигает индикатор замены масла					
		• Проверить уровень масла и транспортное средство на наличие утечек масла.		Каждые 5000 км					√
22	Патрон масляного фильтра двигателя	• Заменить.	√		√		√		
23	* Система охлаждения	• Проверить уровень охлаждающей жидкости и транспортное средство на наличие утечек охлаждающей жидкости.		√	√	√	√	√	
		• Замена охлаждающей жидкости.		Каждые 3 года					
24	* Клиновый ремень	• Заменить.	Когда мигает индикатор замены клинового ремня [каждые 20000 км]						

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

№	КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
25	* Переключатели переднего и заднего тормозов	<ul style="list-style-type: none"> Проверить работу. 	√	√	√	√	√	√
26	Движущиеся детали и тросы	<ul style="list-style-type: none"> Смазать. 		√	√	√	√	√
27	* Ручка газа	<ul style="list-style-type: none"> Проверить работу. Проверить свободный ход ручки газа и отрегулировать при необходимости. Смазать трос и корпус ручки. 		√	√	√	√	√
28	* Фонари, сигналы, переключатели	<ul style="list-style-type: none"> Проверить работу. Отрегулировать свет фары. 	√	√	√	√	√	√

XAU38262

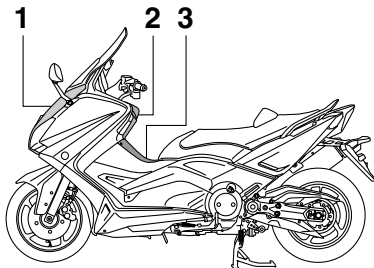
ПРИМЕЧАНИЕ

- Воздушный фильтр двигателя и воздушные фильтры на кожухе клинового ремня
 - Воздушный фильтр двигателя этой модели оборудован одноразовым промасленным бумажным элементом, который нельзя очищать сжатым воздухом, чтобы не повредить его.
 - Элемент воздушного фильтра двигателя нужно заменять, а воздушные фильтры на кожухе клинового ремня — обслуживать, чаще при эксплуатации в необычно влажных или пыльных областях.
- Обслуживание гидравлического тормоза
 - После разборки главных цилиндров и суппортов тормозов всегда заменяйте тормозную жидкость. Регулярно контролируйте уровень тормозной жидкости и наполняйте резервуар при необходимости.
 - Каждые два года заменяйте внутренние компоненты главных цилиндров и суппортов тормозов и тормозную жидкость.
 - Каждые четыре года и при наличии трещин или повреждений заменяйте тормозные шланги.

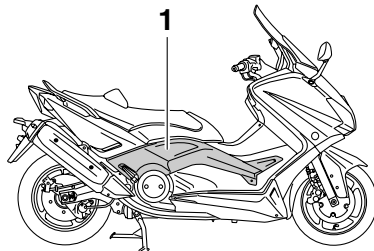
XAU18771

Снятие и установка панелей

Для выполнения некоторых работ технического обслуживания, описанных в этой главе, необходимо снять показанные панели. Всякий раз при необходимости снятия и установки панели см. этот раздел.



1. Панель А
2. Панель В
3. Панель С

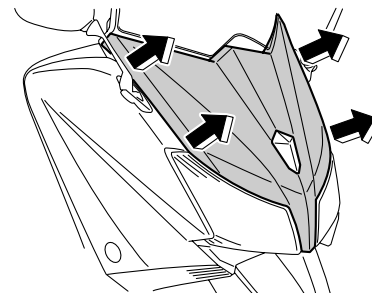


1. Панель D

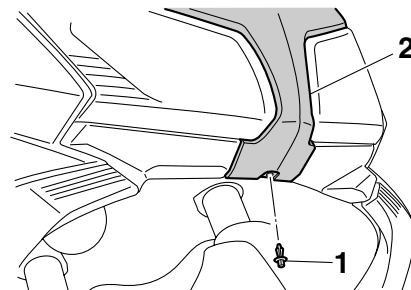
Панель А

Чтобы снять панель

1. Извлеките панель за верхние левую и правую стороны, чтобы отсоединились крючки, как показано.

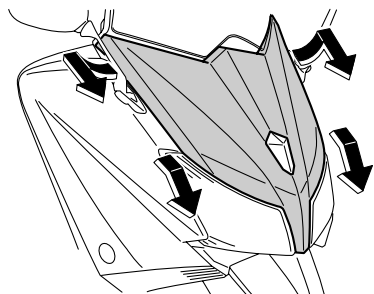


2. Удалите быстроразъемный фиксатор.



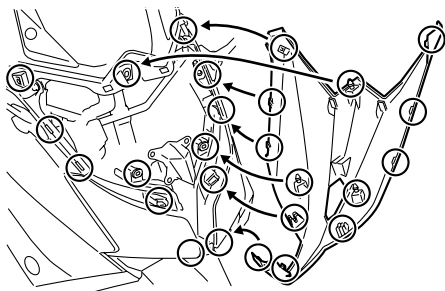
1. Быстроразъемный фиксатор
2. Панель А
3. Снимите панель, как показано.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА



Чтобы установить панель

Поместите панель в изначальное положение и затем установите быстроразъемный фиксатор.

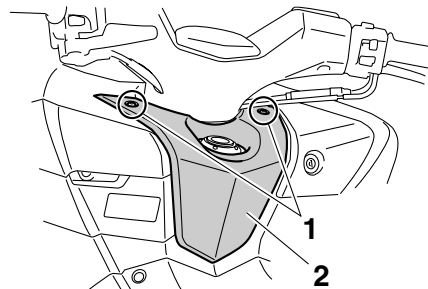


Панель В

Чтобы снять панель

Удалите винты, а затем вытяните

панель вверх.



1. Винт
2. Панель В

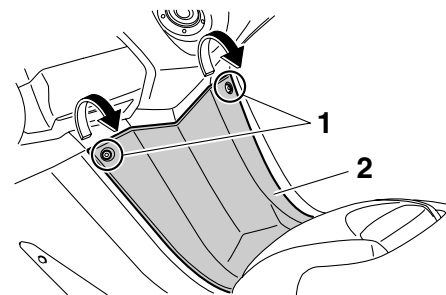
Чтобы установить панель

Поместите панель в изначальное положение и затем установите винты.

Панель С

Чтобы снять панель

Удалите винты, а затем вытяните панель назад и вверх.



1. Винт
2. Панель С

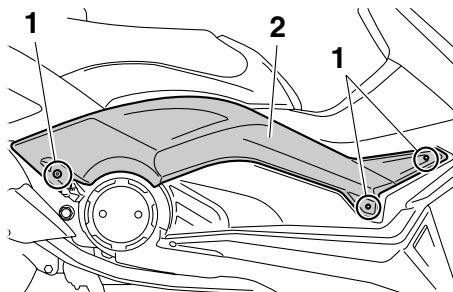
Чтобы установить панель

Поместите панель в изначальное положение и затем установите винты.

Панель D

Чтобы снять панель

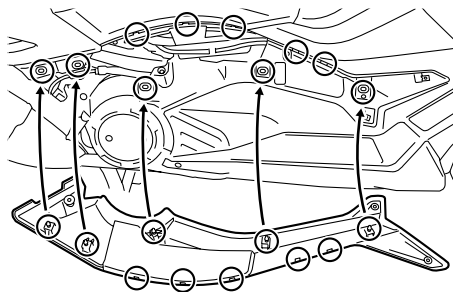
Удалите винты, а затем вытяните панель.



1. Винт
2. Панель D

Чтобы установить панель

Поместите панель в изначальное положение и затем установите винты.



Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания являются важными компонентами двигателя, которые должны периодически проверяться, желательно дилером фирмы Yamaha. Поскольку нагрев и отложения приводят к тому, что любая свеча зажигания медленно подвергается эрозии, их необходимо вынимать и проверять в соответствии с картой периодического технического обслуживания и смазки. Кроме того, состояние свечей зажигания помогает оценить состояние двигателя.

Фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода каждой свечи зажигания должен быть слегка желто-коричневого цвета (идеальный цвет, когда транспортное средство нормально эксплуатируется), и все свечи зажигания, установленные в двигатель, должны иметь один и тот же цвет. Если какая-то свеча зажигания заметно отличается по цвету от других, то двигатель может работать неправильно. Не пытайтесь самостоятельно диагностировать неисправности такого рода. Вместо

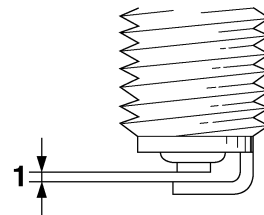
XAU19642

этого необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил данное транспортное средство.

Если на свече зажигания есть признаки электродной эрозии и чрезмерного нагара или других отложений, то она должна быть заменена.

Рекомендуемая свеча зажигания:
NGK/CR7E

До установки свечи зажигания необходимо измерить зазор между электродами свечи с помощью калибра и, если необходимо, отрегулировать его до указанного в спецификации значения.



1. Искровой зазор свечи зажигания

Искровой зазор свечи зажигания:
0.7–0.8 мм

Очистить поверхность уплотнительного кольца свечи зажигания и ее сопрягаемую поверхность, а затем убрать какую-либо грязь с резьбы свечи зажигания.

Крутящий момент затяжки:
Свеча зажигания:
13 Нм

ПРИМЕЧАНИЕ

Если при установке свечи зажигания нет динамометрического ключа, то хорошей оценкой правильного крутящего момента является величина в 1/4–1/2 поворота после затягивания вручную. Однако свечу зажигания нужно как можно скорее затянуть до указанного крутящего момента.

XAU1985C

Моторное масло и масляный фильтр

Проверяйте уровень моторного масла перед каждой поездкой. Кроме того, замена масла и масляного фильтра должна проводиться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Чтобы проверить уровень моторного масла

1. Установите транспортное средство на центральную опорную стойку. Небольшой наклон в сторону может привести к неправильным показаниям.
2. Включите двигатель, прогрейте его в течение двух минут, а затем выключите.

XCA11290

ВНИМАНИЕ

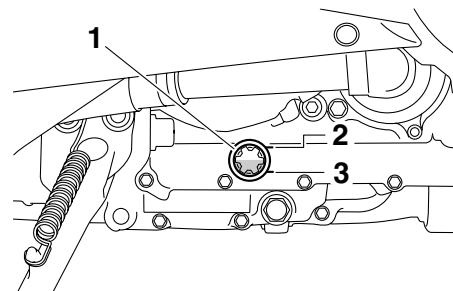
Перед проверкой уровня масла двигатель должен охладиться, иначе результаты проверки будут неверными.

3. Подождите две минуты до тех пор, пока масло не осядет, и затем

проверьте уровень масла с помощью проверочного окошка, расположенного в нижней левой части картера двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень моторного масла должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.



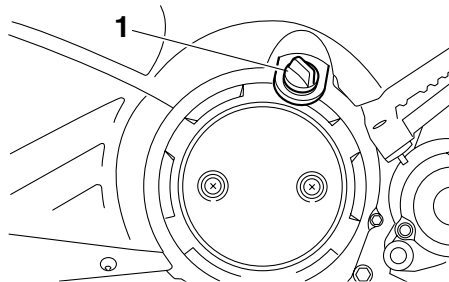
1. Окошко для проверки уровня масла
2. Максимальный уровень
3. Метка минимального уровня
4. Если уровень моторного масла ниже метки минимального уровня, добавьте достаточное количество масла рекомендованного типа, чтобы

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

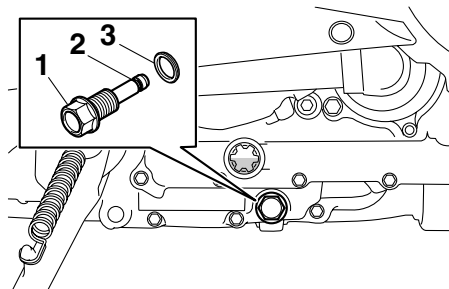
поднять уровень моторного масла до правильного значения.

Для замены моторного масла (с заменой или без замены масляного фильтра)

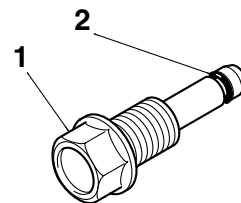
1. Установите транспортное средство на ровную поверхность.
2. Включите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем выключите.
3. Поставьте под двигатель масляный поддон для сбора отработанного масла.
4. Снимите крышку маслозаливного отверстия, снимите болт слива моторного масла и прокладку и слейте масло из картера.



1. Крышка маслозаливного отверстия двигателя



1. Болт слива моторного масла
2. Уплотнительное кольцо
3. Прокладка
5. Проверьте уплотнительное кольцо на наличие повреждений и замените его, если необходимо.



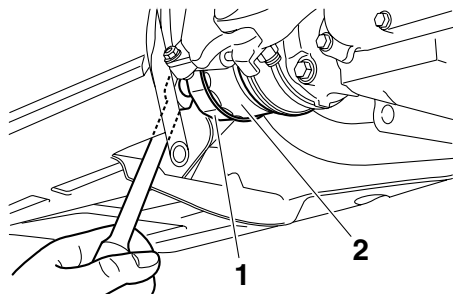
1. Болт слива моторного масла
2. Уплотнительное кольцо

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы не собираетесь заменять патрон масляного фильтра, пропустите пункты 6–8.

6. Извлеките масляный фильтр при помощи гаечного ключа для масляного фильтра.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

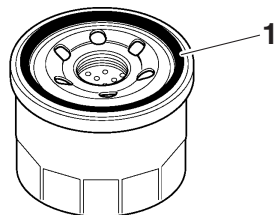


1. Гаечный ключ для масляного фильтра
2. Масляный фильтр

ПРИМЕЧАНИЕ

Гаечный ключ для масляного фильтра можно приобрести у дилера фирмы Yamaha.

7. Нанесите тонкий слой чистого моторного масла на уплотнительное кольцо нового масляного фильтра.

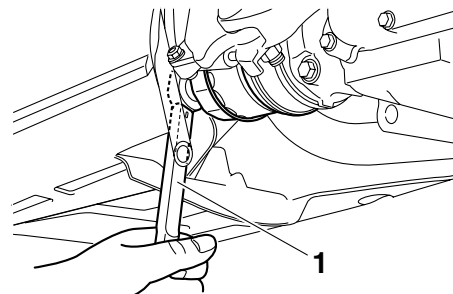


1. Уплотнительное кольцо

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь в том, что уплотнительное кольцо правильно размещено.

8. Установите новый масляный фильтр и затяните его с указанным крутящим моментом с помощью динамометрического ключа.



1. Динамометрический ключ

Крутящий момент затяжки:

Масляный фильтр:
17 Нм

9. Установите на место болт слива моторного масла и новую прокладку и затяните болт с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:

Болт слива моторного масла:
43 Нм

10. Залейте указанное количество рекомендуемого моторного масла и затем установите и затяните крышку маслозаливного отверстия.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Рекомендуемое моторное масло:

См. стр. 9-1.

Количество масла:

Без замены масляного фильтра:

2.70 л

С заменой масляного фильтра:

2.90 л

ПРИМЕЧАНИЕ

После охлаждения двигателя и выхлопной системы необходимо удалить пролитое на какие-либо детали масло.

XCA11620

ВНИМАНИЕ

- Чтобы не допустить проскальзывания сцепления (поскольку моторное масло смазывает и сцепление), нельзя добавлять в него каких-либо химических добавок. Нельзя использовать масла с дизельной спецификацией “CD” или масла с более высоким качеством, чем указанное масло. Кроме того, нельзя использовать масла, маркированные как “ENERGY CONSERVING II” (энергосберегающее II) или с

более высоким номером.

- Следите за тем, чтобы в картере двигателя не попали посторонние предметы.

масла.

11. Запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостых оборотах, проверяя его на отсутствие утечки масла. Если есть утечка масла, то немедленно выключите двигатель и определите причину этой утечки.
12. Выключите двигатель и затем проверьте уровень масла и откорректируйте его, если необходимо.
13. Сбросьте индикатор замены масла в исходное состояние. (См. стр. 4-10.)

ПРИМЕЧАНИЕ

Если моторное масло заменяется до того, как загорится индикатор замены масла (т. е. до достижения интервала периодической замены масла), то этот индикатор должен сбрасываться в исходное состояние после замены масла, чтобы он в нужное время указал на необходимость следующей замены

XAU20070

Охлаждающая жидкость

Проверяйте уровень охлаждающей жидкости перед каждой поездкой. Кроме того, охлаждающая жидкость должна меняться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

XAU52020

Чтобы проверить уровень охлаждающей жидкости

1. Установите транспортное средство на центральную опорную стойку.

ПРИМЕЧАНИЕ

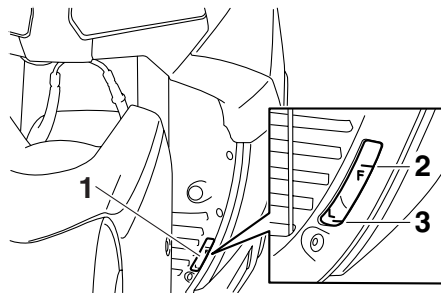
- Уровень охлаждающей жидкости должен проверяться при холодном двигателе, поскольку уровень меняется при изменении температуры двигателя.
- При проверке уровня охлаждающей жидкости транспортное средство должно находиться строго в вертикальном положении. Небольшой наклон в сторону может привести к неправильным показаниям.

2. Проверьте уровень охлаждающей

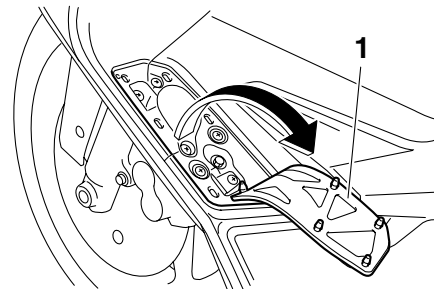
жидкости с помощью окошка для проверки уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.

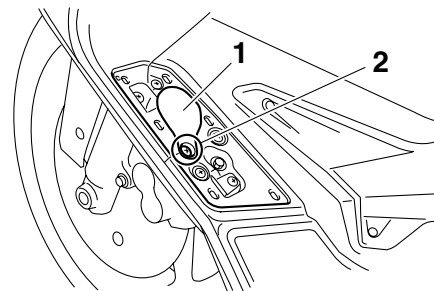


1. Окошко для проверки уровня охлаждающей жидкости
 2. Максимальный уровень
 3. Метка минимального уровня
3. Если уровень охлаждающей жидкости совпадает с меткой минимального уровня или ниже ее, вытащите коврик подножки.



1. Коврик подножки

4. Снимите колпачок бачка охлаждающей жидкости, удалив винты.

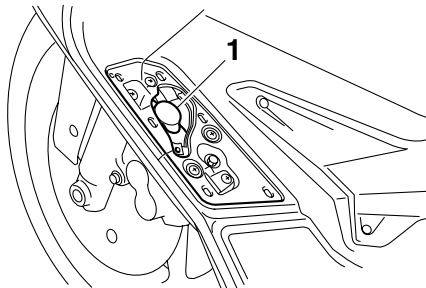


1. Колпачок бачка охлаждающей жидкости
2. Винт

5. Откройте крышку бачка, добавьте охлаждающую жидкость до

максимального уровня, а затем закройте крышку бачка. **ОСТОРОЖНО!** Удалите только крышку бачка охлаждающей жидкости. Никогда не пытайтесь снимать крышку радиатора, когда двигатель горячий.^[XWA15161] **ВНИМАНИЕ:** Если нет охлаждающей жидкости, то вместо нее можно использовать дистиллированную или мягкую водопроводную воду. Не используйте жесткую или соленую воду, поскольку она вредна для двигателя. Если вместо охлаждающей жидкости была использована вода, то нужно как можно скорее заменить ее охлаждающей жидкостью, иначе система охлаждения не будет защищена от замораживания и коррозии. Если к охлаждающей жидкости была добавлена вода, то необходимо, чтобы как можно скорее дилер фирмы Yamaha проверил содержание антифриза в охлаждающей жидкости, иначе

будет уменьшена эффективность охлаждающей жидкости.^[XCA10472]



1. Крышка бачка охлаждающей жидкости

Емкость бачка охлаждающей жидкости (до максимального уровня):
0.27 л

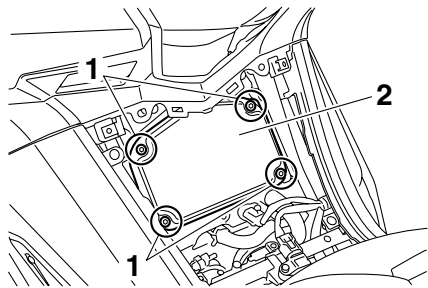
6. Установите колпачок бачка охлаждающей жидкости, установив винты.
7. Положите коврик левой подножки в исходное положение и надавите на него, чтобы зафиксировать.

Замена элемента воздушного фильтра

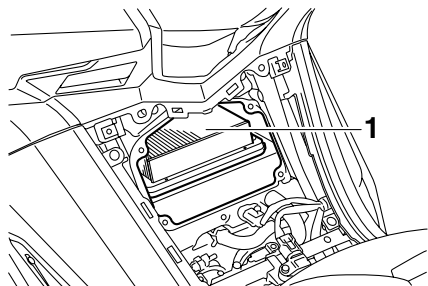
Сменный элемент воздушного фильтра должен меняться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки. Заменяйте сменный элемент воздушного фильтра чаще, если вы осуществляете поездки в очень влажных или пыльных местах.

Для замены сменного элемента воздушного фильтра

1. Снимите панель С. (См. стр. 7-8.)
2. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра, удалив винты.



1. Винт
2. Крышка корпуса воздушного фильтра
3. Извлеките сменный элемент воздушного фильтра.



1. Сменный элемент воздушного фильтра
4. Вставьте новый сменный элемент воздушного фильтра в корпус воздушного фильтра.

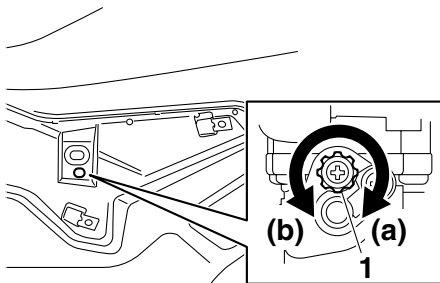
ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что сменный элемент воздушного фильтра правильно вошел в корпус воздушного фильтра. **Никогда нельзя заводить двигатель без установленного сменного элемента воздушного фильтра, иначе это может привести к чрезмерному износу поршня (поршней) и (или) цилиндра (цилиндров).**[ХСА10481]

5. Установите крышку корпуса воздушного фильтра, установив винты.
6. Установите панель.

Регулировка частоты вращения двигателя на холостом ходу

Частота вращения двигателя на холостом ходу должна проверяться и, если необходимо, регулироваться, как указано далее, с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки. До осуществления этой регулировки двигатель должен быть разогрет.

1. Снимите панель D. (См. стр. 7-8.)
2. Проверьте частоту вращения двигателя на холостом ходу и, если необходимо, отрегулируйте ее до значения, указанного в спецификации, поворачивая регулировочный винт холостого хода. Для увеличения частоты вращения двигателя на холостом ходу поверните этот винт в направлении (а). Для уменьшения частоты вращения двигателя на холостом ходу поверните этот винт в направлении (b).



1. Регулировочный винт холостого хода

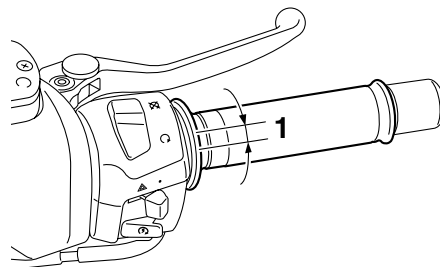
Частота вращения двигателя на холостом ходу:
1100–1300 об/мин

ПРИМЕЧАНИЕ

Если указанная частота вращения на холостом ходу не может быть достигнута, как описано выше, то предоставьте дилеру фирмы Yamaha возможность осуществить эту регулировку.

3. Установите панель.

Проверка свободного хода ручки газа



1. Свободный ход ручки газа

Свободный ход ручки газа должен составлять 3.0–5.0 мм на внутренней грани ручки газа. Периодически проверяйте свободный ход ручки газа и, если необходимо, предоставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha для его регулировки.

Клапанный зазор

Клапанный зазор изменяется в процессе эксплуатации, что приводит к неправильному соотношению компонентов топливоздушной смеси и/или шуму при работе двигателя. Во избежание этого клапанный зазор должен регулироваться дилером фирмы Yamaha с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

XAU51970

Шины

Для максимизации характеристик, срока службы и безопасности работы транспортного средства необходимо отметить следующие моменты, касающиеся указанных шин.

Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в шинах должно проверяться и, если необходимо, регулироваться перед каждой поездкой.

XWA10503

⚠ ОСТОРОЖНО

Езда на транспортном средстве с неправильным давлением в шинах может привести к серьезным травмам или гибели в результате потери управления.

- Давление воздуха в шинах должно проверяться и корректироваться при холодных шинах (т. е. когда температура шин равна температуре окружающего воздуха).
- Давление воздуха в шинах должно корректироваться в соответствии со скоростью движения и полным весом

водителя, пассажира, груза и аксессуаров, одобренных для этой модели.

Давление воздуха в шинах (измеренное при холодных шинах):

0–90 кг:

Передняя:

225 кПа (2.25 кгс/см², 33 psi)

Задняя:

250 кПа (2.50 кгс/см², 36 psi)

90–194 кг:

Передняя:

225 кПа (2.25 кгс/см², 33 psi)

Задняя:

280 кПа (2.80 кгс/см², 41 psi)

Максимальная нагрузка*:

194 кг

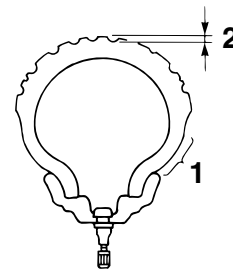
* Полный вес водителя, пассажира, груза и аксессуаров

XWA10511

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не перегружайте транспортное средство. Езда на перегруженном транспортном средстве может привести к аварии.

Проверка шин



1. Боковая стенка шины
2. Глубина рисунка протектора шины

Шины должны проверяться перед каждой поездкой. Если центральная глубина рисунка протектора достигает указанного предела, если в шине присутствуют фрагменты гвоздей или стекла или если в боковой стенке есть трещины, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha немедленно заменил эту шину.

Минимальная глубина рисунка протектора шины (передней и задней):
1.6 мм

ПРИМЕЧАНИЕ

Пределы глубины рисунка протектора

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

шины могут отличаться в разных странах. Всегда соблюдайте местные нормативы.

XWA10471

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для замены чрезмерно изношенных шин предоставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha. Кроме того, что это незаконно, эксплуатация транспортного средства с чрезмерно изношенными шинами уменьшает устойчивость при движении и может привести к потере управления.
- Замена всех деталей, связанных с колесами и тормозами, включая шины, должна быть оставлена дилеру фирмы Yamaha, который обладает необходимыми профессиональными знаниями и опытом для этого.
- Для получения оптимальных характеристик шины после замены необходимо совершить поездку на средней скорости, поскольку сначала поверхность шины должна быть “обкатана”.

Информация о шине

Эта модель оборудована бескамерными шинами, воздушными клапанами шин и литыми колесами.

XWA16100

⚠ ОСТОРОЖНО

- Передняя и задняя шины должны быть одного и того же производителя и одной и той же конструкции, иначе характеристики управляемости данного транспортного средства не могут быть гарантированы, что может привести к аварии.
- Для предотвращения утечек воздуха необходимо всегда надежно устанавливать крышки клапанов.
- Чтобы избежать спуска шины в ходе поездки, необходимо использовать только перечисленные ниже клапаны шин и золотники клапанов.

После всесторонних испытаний для данной модели фирмой Yamaha Motor Co., Ltd. были одобрены только перечисленные ниже шины.

Передняя шина:

Размер:

120/70R15 M/C 56H

Производитель/модель:

DUNLOP/GPR-100F

BRIDGESTONE/BT011F

Ниппель:

PVR59A

Золотник клапана:

#9100 (оригинал)

Задняя шина:

Размер:

160/60R15 M/C 67H

Производитель/модель:

DUNLOP/GPR-100L

BRIDGESTONE/BT012R

Ниппель:

TR412

Золотник клапана:

#9100 (оригинал)

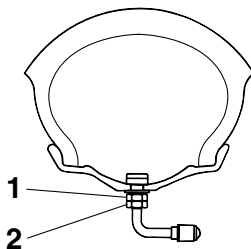
XAU51920

Литые колеса

Для максимизации характеристик, срока службы и безопасности работы транспортного средства необходимо отметить следующие моменты, касающиеся указанных колес.

- Перед каждой поездкой необходимо проверять обода колес на наличие трещин, изгибов, деформации и других повреждений. Если обнаружено какое-либо повреждение, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha заменил колесо. Не пытайтесь осуществить даже самый небольшой ремонт колеса. Деформированное или треснувшее колесо должно быть заменено.
- Если заменили либо шину, либо колесо, то необходимо сбалансировать колесо. Несбалансированное колесо может привести к плохим эксплуатационным характеристикам, нежелательным характеристикам управляемости и сокращенным срокам службы шин.

- После ремонта или замены передней шины затяните гайку и контргайку штока клапана с указанным крутящим моментом.



1. Гайка штока клапана
2. Контргайка штока клапана

Крутящие моменты затяжки:

Гайка штока клапана:

2.0 Нм

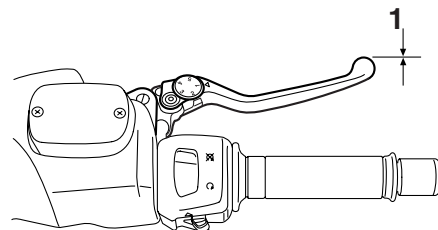
Контргайка штока клапана:

3.0 Нм

XAU50860

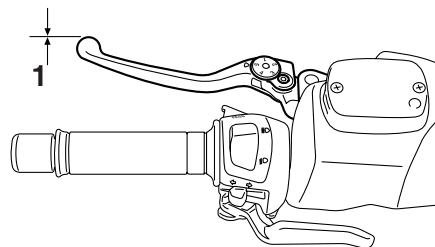
Проверка свободного хода рычага переднего и заднего тормоза

Передний



1. Нет свободного хода рычага тормоза

Задний



1. Нет свободного хода рычага тормоза

На концах рычагов тормозов не должно быть свободного хода. Если свободный ход есть, то дилер фирмы Yamaha должен проверить тормозную систему.

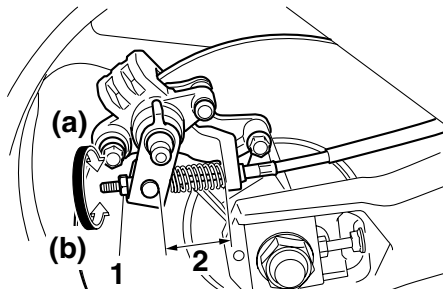
⚠ ОСТОРОЖНО

Ощущение мягкости или вязкости на рычаге тормоза может указывать на наличие воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлической системе есть воздух, то до эксплуатации этого транспортного средства дилер фирмы Yamaha должен выпустить из этой системы воздух. Воздух в гидравлической системе будет ухудшать тормозные характеристики, что может привести к потере управления и аварии.

XWA14211

Регулировка троса фиксатора заднего тормоза

Регулировка троса фиксатора заднего тормоза может потребоваться, если стояночный тормоз заднего тормоза фиксируется неправильно. Если стояночный тормоз не используется, то длина троса стояночный тормоз заднего тормоза должна составлять от 43–45 мм на суппорте заднего тормоза.



1. Регулировочная гайка
2. Длина троса фиксатора заднего тормоза

Периодически проверяйте длину троса фиксатора заднего тормоза и, если необходимо, регулируйте его, как указано далее.

Для увеличения длины троса

фиксатора заднего тормоза поверните регулировочную гайку на суппорте заднего тормоза в направлении (a). Для уменьшения длины троса фиксатора заднего тормоза поверните регулировочную гайку в направлении (b). **ОСТОРОЖНО!** Если не получается осуществить правильную регулировку, то предоставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha, чтобы он осуществил эту регулировку.^[XWA16150]

Проверьте, чтобы фиксатор заднего тормоза был отпущен, а затем убедитесь, что заднее колесо вращается свободно.

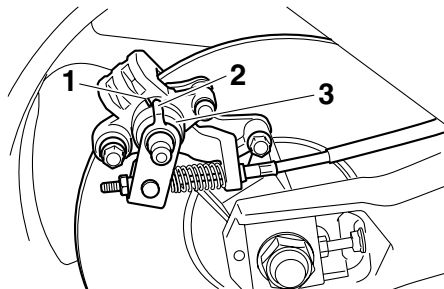
XAU52291

Проверка фиксатора заднего тормоза

Фиксатор заднего тормоза нужно проверять с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

1. Отрегулируйте трос фиксатора заднего тормоза.
2. Включите фиксатор заднего тормоза, а затем толкните транспортное средство, чтобы фиксатор сработал.
3. Суппорт фиксатора заднего тормоза снабжен индикатором износа, который позволяет проверить износ колодок фиксатора заднего тормоза. Для проверки колодок фиксатора заднего тормоза необходимо заметить положение индикатора износа при включении рычага фиксатора заднего тормоза. Если индикатор прошел канавку индикатора износа, необходимо, чтобы дилер Yamaha проверил фиксатор заднего тормоза.
4. Убедитесь в отсутствии разрывов и

трещин на резиновом чехле.

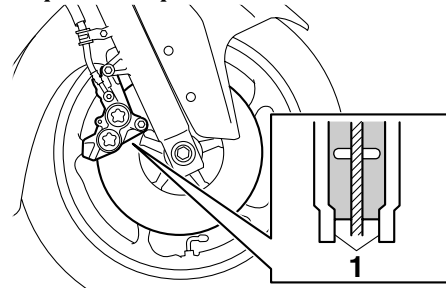


1. Канавка индикатора износа
2. Индикатор износа
3. Резиновый чехол

XAU22311

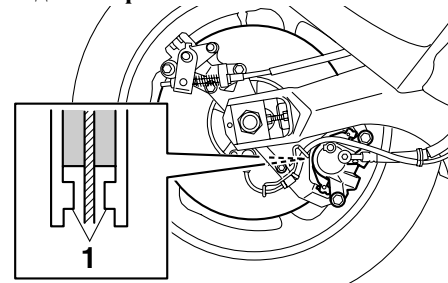
Проверка передних и задних тормозных колодок

Передний тормоз



1. Индикатор износа тормозных колодок

Задний тормоз



1. Индикатор износа тормозных колодок

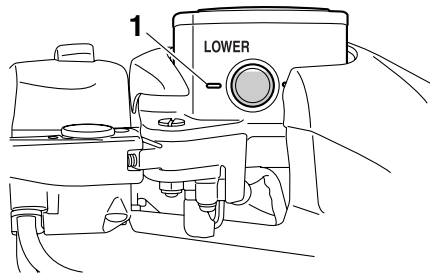
Передние и задние тормозные колодки

должны проверяться на наличие износа с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки. Все тормозные колодки снабжены индикатором износа, который позволяет проверить износ тормозной колодки без демонтажа тормоза. Для проверки износа тормозной колодки необходимо заметить положение индикатора износа при применении тормоза. Если тормозная колодка износилась так, что индикатор износа почти касается тормозного диска, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha заменил весь комплект тормозных колодок.

Проверка уровня тормозной жидкости

До поездки убедитесь в том, что уровень тормозной жидкости выше метки минимального уровня. Проверьте уровень тормозной жидкости относительно верхнего уровня резервуара. При необходимости долейте тормозную жидкость.

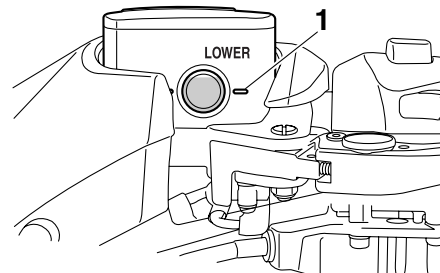
Передний тормоз



1. Метка минимального уровня

XAU22581

Задний тормоз



1. Метка минимального уровня

Рекомендуемая тормозная жидкость:
DOT 4

XWA15990

⚠ ОСТОРОЖНО

При неправильном обслуживании может снизиться тормозная способность. Соблюдайте эти меры предосторожности:

- Недостаток тормозной жидкости может привести к тому, что воздух попадет в тормозную систему, отчего ее производительность снизится.
- Прежде чем снимать крышку заправочного отверстия, очистите ее. Используйте только

тормозную жидкость DOT 4 из запечатанного контейнера.

- Используйте только рекомендованную тормозную жидкость, иначе могут испортиться резиновые прокладки, что приведет к утечкам.
- Заново заполните бачок тормозной жидкостью того же типа. Если доливать тормозную жидкость, отличную от DOT 4, это может привести к опасным химическим реакциям.
- При доливке тормозной жидкости не допускайте попадания воды в бачок тормозной жидкости. Наличие воды в тормозной жидкости существенно снижает точку кипения жидкости и может привести к образованию паровой пробки.

XCA17640

ВНИМАНИЕ

Тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали. Всегда

вытирайте жидкость сразу после того, как она пролилась.

При износе тормозных колодок уровень тормозной жидкости постепенно снижается. Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на износ тормозных колодок и (или) на наличие утечек в тормозной системе; поэтому необходимо проверить тормозные колодки на износ и тормозную систему на наличие утечек. Если уровень тормозной жидкости упал внезапно, то необходимо прекратить эксплуатацию, пока дилер фирмы Yamaha не определит причину этого явления.

Замена тормозной жидкости

Необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha заменял тормозную жидкость с периодичностью, указанной в ПРИМЕЧАНИИ после карты периодического технического обслуживания и смазки. Кроме того, необходимо заменять масляные уплотнения главных цилиндров и суппортов, а также тормозные шланги с периодичностью, указанной ниже, или всякий раз, когда они повреждены или протекают.

- Масляные уплотнения: Заменяйте каждые два года.
- Тормозные шланги: Заменяйте каждые четыре года.

Провисание приводного ремня

Провисание приводного ремня должен проверить и отрегулировать дилер фирмы Yamaha с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Проверка и смазка тросов

Работа и состояние всех тросов управления должны проверяться перед каждой поездкой, а сами тросы и их наконечники должны смазываться, если необходимо. Если трос поврежден или движется неровно, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил или заменил его. **ОСТОРОЖНО! Повреждение внешних оболочек тросов может помешать перемещению тросов и привести к коррозии внутренних деталей. Замените поврежденные тросы как можно скорее, чтобы не допустить опасных условий.**^[XWA10711]

Рекомендуемая смазка:

Смазка цепей и тросов Yamaha или моторное масло

Проверка и смазка ручки и троса газа

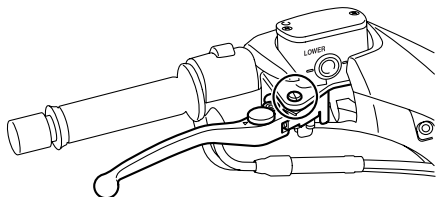
Работа ручки газа должна проверяться перед каждой поездкой. Кроме того, трос должен смазываться дилером фирмы Yamaha с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания.

Трос газа оборудован резиновой оболочкой. Убедитесь, что оболочка сидит прочно. Даже если оболочка установлена правильно, она не может полностью защитить кабель от воды. Поэтому старайтесь, чтобы при мойке транспортного средства вода не попадала на оболочку или трос. Если трос или оболочку нужно очистить, протрите их влажной тряпкой.

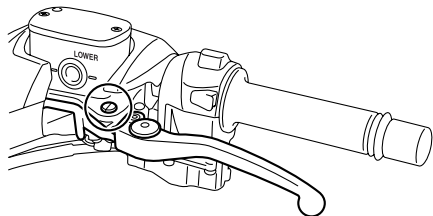
XAU23172

Смазка рычагов переднего и заднего тормоза

Рычаг переднего тормоза



Рычаг заднего тормоза



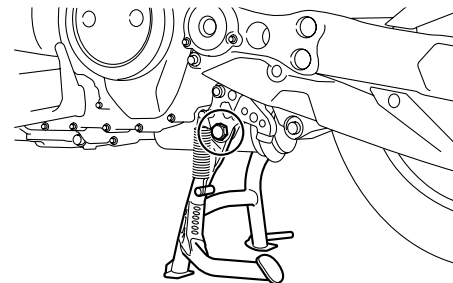
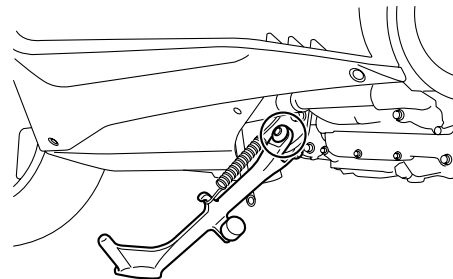
Точки поворота рычагов переднего и заднего тормозов должны смазываться с периодичностью, указанной в карте периодического технического

обслуживания и смазки.

Рекомендуемая смазка:
Силиконовая смазка

XAU23213

Проверка и смазка центральной и боковой опорных стоек



Работа центральной опорной стойки и боковой опорной стойки должна проверяться перед каждой поездкой, а поворотные шкворни и поверхности контакта металл-металл должны

смазываться, если необходимо.

XWA10741

⚠ ОСТОРОЖНО

Если центральная или боковая опорная стойка поднимается и опускается неровно, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил или исправил эту стойку. В противном случае центральная или боковая опорная стойка может касаться земли, мешая водителю, что может привести к потере управления.

Рекомендуемая смазка:

Смазка на основе литиевого мыла

XAU23272

Проверка передней вилки

Состояние и работа передней вилки должны проверяться, как описано ниже, с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

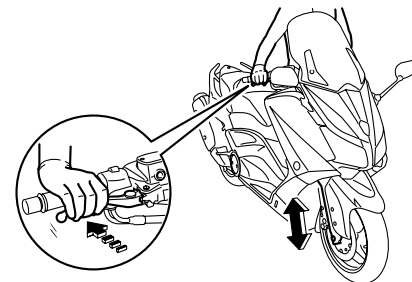
Чтобы проверить состояние

Проверьте внутренние трубы на наличие царапин, повреждения и чрезмерной утечки масла.

Чтобы проверить работу

1. Установите транспортное средство на ровной поверхности и держите его в вертикальном положении. **ОСТОРОЖНО!** Чтобы предотвратить несчастные случаи, обеспечьте надежную опору транспортному средству так, чтобы не было опасности его опрокидывания.^[XWA10751]

2. Выжимая передний тормоз, несколько раз сильно надавите на руль, чтобы проверить, плавно ли осуществляется сжатие и отдача передней вилки.



XCA10590

ВНИМАНИЕ

Если обнаружено какое-либо повреждение или передняя вилка работает неровно, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил или отремонтировал ее.

XAU45511

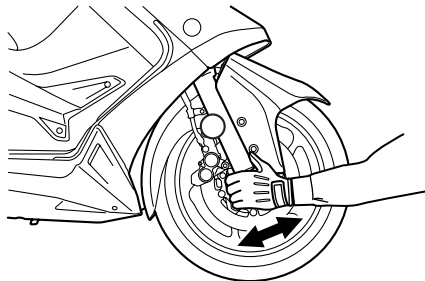
Проверка рулевого управления

Изношенные или болтающиеся рулевые подшипники могут послужить причиной возникновения опасной ситуации. Поэтому работа рулевого управления должна проверяться, как описано ниже, с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

1. Установите транспортное средство на центральную опорную стойку.

ОСТОРОЖНО! Чтобы предотвратить несчастные случаи, обеспечьте надежную опору транспортному средству так, чтобы не было опасности его опрокидывания.^[XWA10751]

2. Возьмитесь за нижние концы ног передней вилки и попытайтесь покачать их взад и вперед. Если чувствуется свободный ход вилки, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил или отремонтировал рулевое управление.



XAU23291

Проверка подшипников колес



Подшипники переднего и заднего колеса должны проверяться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки. Если есть люфт в ступице колеса или если колесо вращается неровно, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил подшипники колеса.

XAU52042

Аккумуляторная батарея

Аккумулятор расположен под передним багажным отделением А. (См. стр. 4-24.)

Эта модель оборудована свинцово-кислотным аккумулятором с клапанным регулированием (VRLA). Проверять электролит или добавлять дистиллированную воду не нужно. Однако нужно проверить и, при необходимости, затянуть соединения проводов аккумуляторной батареи.

XWA10760

⚠ ОСТОРОЖНО

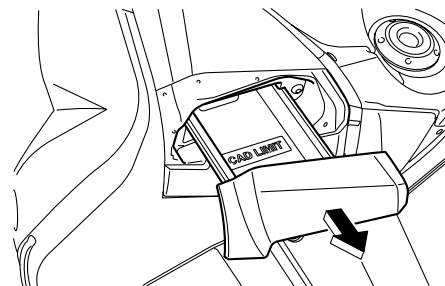
- Электролит является ядовитым и опасным веществом, поскольку он содержит серную кислоту, которая может вызвать серьезные ожоги. При работе около аккумуляторных батарей необходимо избегать контакта электролита с кожей, глазами или одеждой и всегда надевать защитные очки. Если не удалось избежать контакта, то необходимо оказать следующую **ПЕРВУЮ МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ**.

- **НАРУЖНАЯ:** Промыть большим количеством воды.
- **ВНУТРЕННЯЯ:** Выпить большое количество воды или молока и немедленно вызвать врача.
- **ГЛАЗА:** Промывать водой в течение 15 минут, после чего немедленно обратиться к врачу.
- Батареи выделяют взрывоопасный газообразный водород. Поэтому при зарядке аккумуляторных батарей в закрытом пространстве необходимо обеспечить достаточную вентиляцию и не допускать вблизи от батарей наличия искр, пламени, зажженных сигарет и т. д.
- **ДЕРЖИТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

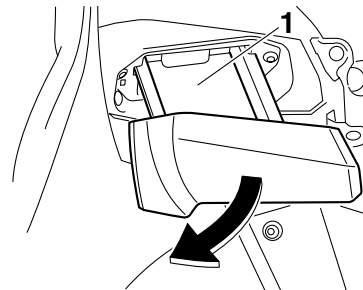
Чтобы получить доступ к батарее

1. Снимите панель В. (См. стр. 7-8.)
2. Откройте переднее багажное

отделение А. (См. стр. 4-24.)



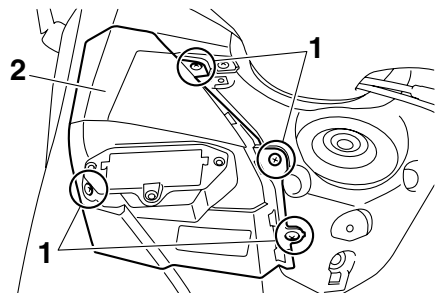
3. Потяните багажное отделение наружу, а затем вытащите его.



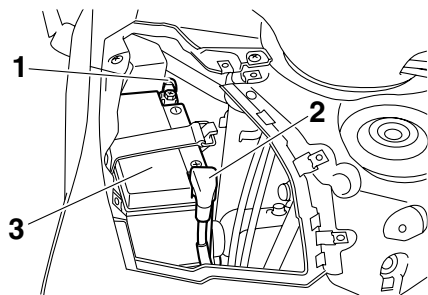
1. Багажное отделение

4. Снимите переднее багажное отделение А, отвинтив винты.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА



1. Винт
2. Переднее багажное отделение А



1. Отрицательный провод аккумуляторной батареи (черный)
2. Плюсовой провод аккумуляторной батареи (красный)
3. Аккумуляторная батарея

Чтобы зарядить батарею

При первом появлении признаков разрядки батареи обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для зарядки батареи. Помните, что при наличии дополнительных электрических аксессуаров на транспортном средстве батарея разряжается быстрее.

XCA16521

ВНИМАНИЕ

Для зарядки свинцово-кислотного аккумулятора с клапанным регулированием (VRLA) требуется специальное зарядное устройство (с постоянным напряжением). Использование обычного зарядного устройства приведет к повреждению батареи.

Чтобы хранить батарею

1. Если транспортное средство не будет использоваться более одного месяца, то необходимо снять аккумулятор, полностью его зарядить и затем поместить в прохладное, сухое место.

ВНИМАНИЕ: Снимая аккумуляторную батарею,

проверьте, что ключ находится в положении “OFF” (выкл.), а затем отсоедините отрицательный провод, прежде чем отсоединять положительный провод.^[XCA16302]

2. Если аккумулятор должен храниться более двух месяцев, то необходимо проверять его, по крайней мере, один раз в месяц и полностью заряжать, если необходимо.
3. Перед установкой аккумулятора его надо полностью зарядить. **ВНИМАНИЕ:** Устанавливая аккумулятор, проверьте, что ключ находится в положении “OFF” (выкл.), а затем подсоедините положительный провод, прежде чем подсоединять отрицательный провод.^[XCA16840]

4. После установки необходимо удостовериться в том, что аккумуляторные выводы правильно подсоединены к клеммам аккумулятора.

XCA16530

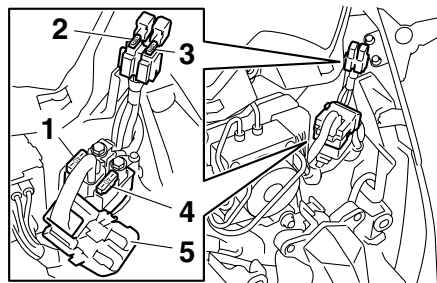
ВНИМАНИЕ

Следите за тем, чтобы

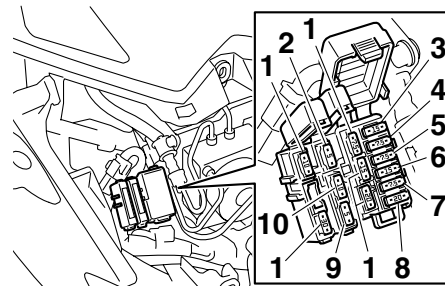
аккумуляторная батарея была всегда заряженной. Хранение незаряженной батареи может привести к ее необратимому повреждению.

Замена плавких предохранителей

XAU23635



1. Главный предохранитель
2. Предохранитель двигателя АБС
3. Плавкий предохранитель соленоида АБС
4. Запасной главный предохранитель
5. Крышка главного предохранителя



1. Запасной предохранитель
2. Предохранитель блока управления АБС
3. Предохранитель системы аварийной сигнализации
4. Предохранитель цепи зажигания
5. Резервный плавкий предохранитель
6. Предохранитель вентилятора радиатора
7. Предохранитель системы впрыска топлива
8. Предохранитель фары
9. Запасной предохранитель
10. Предохранитель стояночного освещения

Блок главного предохранителя и блок плавких предохранителей, содержащий плавкие предохранители для отдельных цепей, расположены под панелью А. (См. стр. 7-8.)

Если предохранитель перегорел, то замените его, как описано ниже.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

1. Поверните ключ в положение “OFF” (выкл.) и выключите соответствующую электрическую цепь.
2. Удалите перегоревший предохранитель и затем установите новый предохранитель, рассчитанный на указанную силу тока. **ОСТОРОЖНО! Не используйте предохранитель с более высокой номинальной силой тока, чем рекомендуемое значение, чтобы избежать значительного повреждения электрической системы и, возможно, пожара.**[XWA15131]

Номиналы предохранителей:

Главный предохранитель:
40.0 А

Предохранитель фары:
20.0 А

Предохранитель системы аварийной сигнализации:
15.0 А

Предохранитель цепи зажигания:
7.5 А

Предохранитель вентилятора радиатора:
15.0 А

Предохранитель системы впрыска топлива:
7.5 А

Предохранитель стояночного света:
10.0 А

Предохранитель блока управления АБС:
5.0 А

Предохранитель двигателя АБС:
30.0 А

Плавкий предохранитель соленоида АБС:
20.0 А

Резервный плавкий предохранитель:
7.5 А

3. Поверните ключ в положение “ON” (вкл.) и включите соответствующую электрическую цепь, чтобы проверить, работает ли

данное устройство.

4. Если новый предохранитель снова сразу перегорел, доставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha для проверки электрической системы.

XAU52231

Замена лампы фары

Эта модель оборудована фарой с галогенной лампой. Если лампа фары перегорела, то замените ее, как описано ниже.

XCA10650

ВНИМАНИЕ

Постарайтесь не повредить следующие детали:

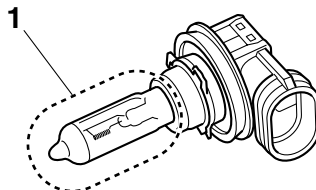
- Лампа фары

Не касайтесь стеклянной части лампы фары, чтобы не испачкать ее маслом, иначе это негативно повлияет на прозрачность стекла, яркость и срок службы лампы. Полностью очистите любую грязь или отпечатки пальцев с лампы фары, используя ткань, смоченную в спирте или растворителе.

- Рассеиватель фары

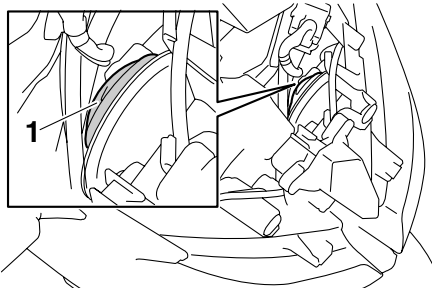
Не прикрепляйте тонированные пленки или наклейки к рассеивателю фары.

Не используйте лампу фары, номинальная мощность которой выше указанной.



1. Не прикасайтесь к стеклянной части лампы.

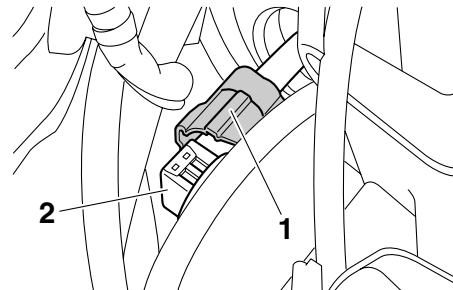
1. Снимите панель А. (См. стр. 7-8.)
2. Снимите крышку лампы фары.



1. Крышка лампы фары

3. Отключите разъем фары и извлеките перегоревшую лампу, поворачивая ее против часовой

стрелки.



1. Разъем фары
2. Лампа фары

4. Вставьте новую лампу, поворачивая ее по часовой стрелке.
5. Подсоедините электрический разъем фары.
6. Установите крышку лампы фары.
7. Установите панель.
8. В случае необходимости для регулировки света фары обратитесь к дилеру фирмы Yamaha.

XAU24181

Задний фонарь/сигнал тормоза

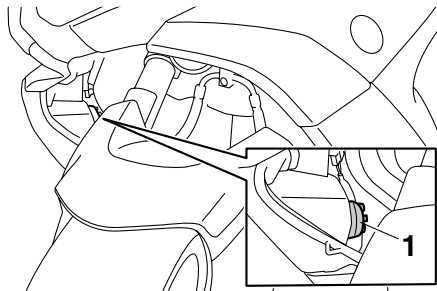
Эта модель оборудована задним фонарем/сигналом тормоза светодиодного типа.

Если задний фонарь/стоп-сигнал не загорается, то необходимо, чтобы дилер Yamaha проверил его.

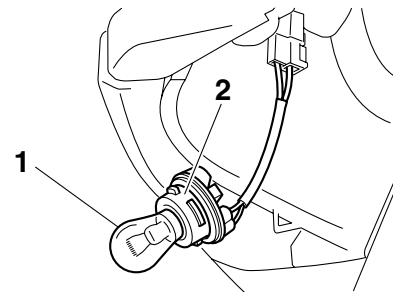
XAU52320

Замена лампы накаливания переднего сигнала поворота

1. Установите мотороллер на центральную опорную стойку.
2. Извлеките гнездо (вместе с лампой), поворачивая его против часовой стрелки.



1. Гнездо лампы накаливания сигнала поворота
3. Удалите перегоревшую лампу, надавив на нее и вывернув против часовой стрелки.



1. Лампа накаливания сигнала поворота
2. Гнездо лампы накаливания сигнала поворота
4. Вставьте новую лампу в гнездо, надавите на нее и затем закрутите ее по часовой стрелке до упора.
5. Установите гнездо (вместе с лампой), поворачивая его по часовой стрелке.

XAUT1330

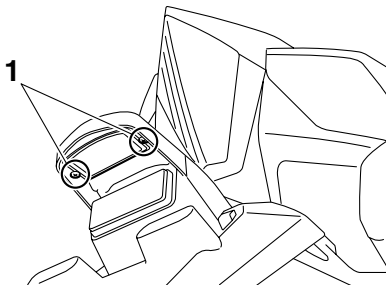
Задняя лампа накаливания сигнала поворота

Если задний сигнал поворота не загорается, то необходимо, чтобы дилер Yamaha проверил электрическую цепь или заменил лампу.

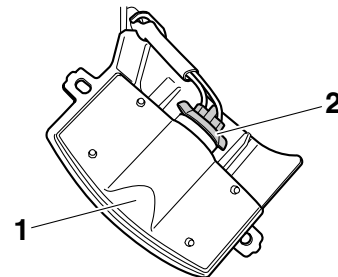
XAU24313

Замена лампы освещения номерного знака

1. Снимите блок освещения номерного знака, удалив винты.



1. Винт
2. Извлеките гнездо лампы освещения номерного знака (вместе с лампой).

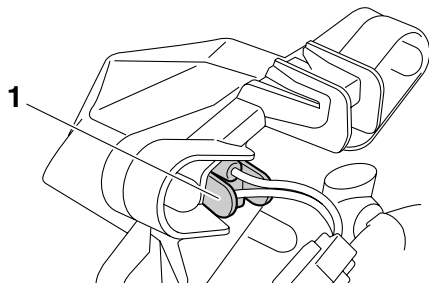


1. Блок освещения номерного знака
2. Гнездо лампы освещения номерного знака
3. Извлеките перегоревшую лампу.
4. Вставьте в гнездо новую лампу.
5. Вставьте гнездо (вместе с лампой).
6. Установите блок освещения номерного знака, установив винты.

Замена лампы

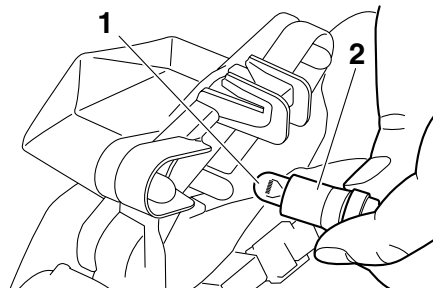
вспомогательного освещения

1. Снимите панель А. (См. стр. 7-8.)
2. Извлеките гнездо лампы вспомогательного освещения (вместе с лампой).



1. Гнездо лампы вспомогательного освещения

3. Извлеките перегоревшую лампу.



1. Лампа вспомогательного освещения
2. Гнездо лампы вспомогательного освещения
4. Вставьте в гнездо новую лампу.
5. Вставьте гнездо лампы вспомогательного освещения (вместе с лампой).
6. Установите панель.

Поиск и устранение неисправностей

Хотя мотороллеры фирмы Yamaha тщательно проверяются до поставки с завода, в ходе эксплуатации могут возникнуть неисправности. Любые проблемы в топливной системе, системе компрессии или зажигания, например, могут привести к плохому запуску и потере мощности.

В следующих картах обнаружения и устранения неисправностей показаны быстрые и простые процедуры самостоятельной проверки этих жизненно важных систем. Однако если ваш мотороллер требует какого-либо ремонта, необходимо предоставить его дилеру фирмы Yamaha, чьи опытные техники имеют необходимые инструменты, опыт и знания для правильного обслуживания мотороллера.

Используйте только произведенные фирмой Yamaha запасные части. Подделки могут выглядеть как детали фирмы Yamaha, но они часто имеют более низкое качество, более короткий

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

срок службы и могут привести к необходимости дорогого ремонта.

XWA15141

⚠ ОСТОРОЖНО

При проверке топливной системы воспрещается курить; необходимо также убедиться, что в рабочей зоне нет открытого огня или искр, включая запалы водогреев или печей. Бензин и его пары могут воспламениться или взорваться, что ведет к несчастным случаям или повреждению имущества.

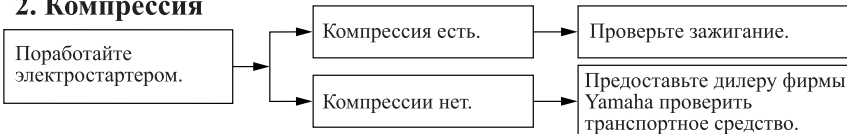
Поиск и устранение неисправностей

Проблемы с запуском или плохие рабочие характеристики двигателя

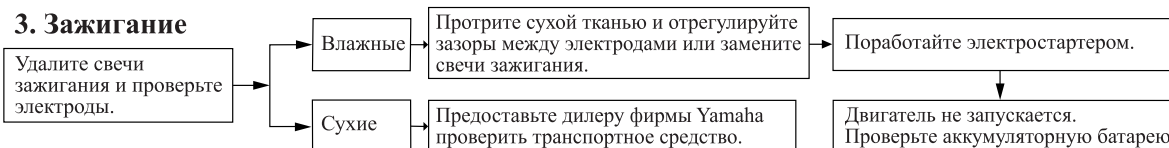
1. Топливо



2. Компрессия



3. Зажигание



4. Аккумуляторная батарея



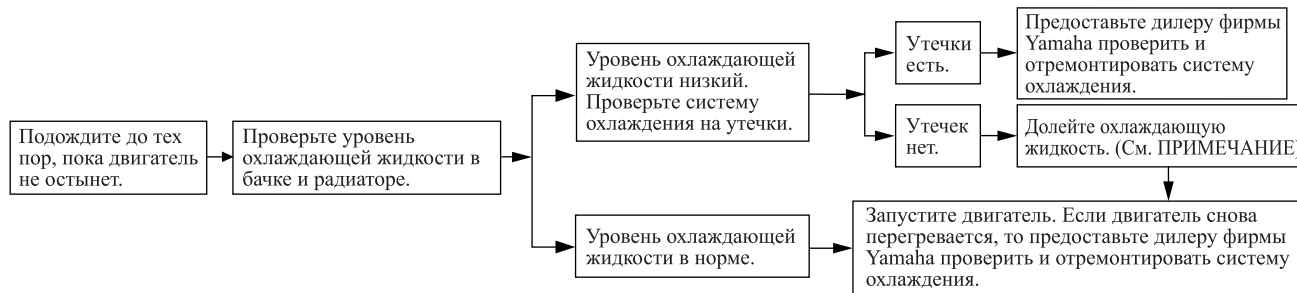
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Перегрев двигателя

XWAT1040

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не снимайте крышку радиатора, когда двигатель и радиатор горячие. Вырвавшиеся под давлением пар и брызги горячей жидкости могут вызвать сильные ожоги. Подождите, пока двигатель остынет.
- Положите толстую тряпку, наподобие полотенца, поверх крышки радиатора и затем медленно поворачивайте крышку против часовой стрелки до упора, чтобы выпустить остаточное давление. Когда шипящий звук прекратится, нажмите на крышку, одновременно поворачивая ее против часовой стрелки, и снимите ее.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если нет охлаждающей жидкости, то вместо нее временно можно использовать водопроводную воду, при условии, что она как можно быстрее будет заменена рекомендуемой охлаждающей жидкостью.

УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

XAU37833

Меры предосторожности, касающиеся матовой окраски

XCA15192

ВНИМАНИЕ

Некоторые модели оборудованы матовыми окрашенными полированными деталями. До очистки транспортного средства необходимо проконсультироваться у дилера фирмы Yamaha относительно того, какие при этом можно использовать средства. Использование щетки, агрессивных химических продуктов или чистящих составов при очистке этих деталей может привести к возникновению царапин или повреждению их поверхности. Также нельзя наносить восковую полировальную пасту ни на какие матовые окрашенные полированные детали.

XAU26104

Уход

В то время как открытая конструкция мотороллера отражает привлекательность технологии, она также делает его более уязвимым. Даже если используются высококачественные компоненты, могут возникнуть ржавчина и коррозия. Ржавая выхлопная труба может остаться незамеченной на машине, а на мотороллере она ухудшает общий внешний вид. Частый и правильный уход не только соответствует требованиям гарантии, но и позволяет сохранять хороший внешний вид, обеспечивает длительный срок службы мотороллера и оптимизирует его технические характеристики.

До очистки

1. Когда мотоцикл остынет, закройте выходной патрубков глушителя пластиковым пакетом.
2. Убедитесь в том, что все колпачки и крышки, а также все электрические соединители и разъемы, включая крышка свечи

зажигания, плотно вставлены на свои места.

3. Удалите несмываемую грязь, например, масляную грязь на картере двигателя, с помощью состава для обезжиривания и щетки, но при этом никогда не применяйте такие средства к уплотнениям, прокладкам и осям колес. Всегда смывайте грязь и обезжириватель водой.

Очистка

XCA10783

ВНИМАНИЕ

- Избегайте использования сильных кислотных очистителей колес, особенно для колес со спицами. Если такие средства используются для удаления трудноудаляемой грязи, то не оставляйте очиститель на обрабатываемой поверхности дольше, чем это определено инструкцией. Тщательно промойте эту поверхность водой, немедленно просушите ее и затем напылите на нее средство защиты

УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

- от коррозии.
- Неправильная очистка может привести к повреждению пластиковых деталей (таких как дефлекторы, панели, ветровые стекла, рассеиватели фар, прозрачные колпаки измерительных приборов и т. д.) и глушителей. Для очистки пластиковых деталей используйте только мягкую чистую ткань или губку с водой. Однако, если пластиковые детали нельзя полностью очистить водой, то можно использовать разбавленное мягкое моющее средство. Полностью смойте все остатки моющего средства большим количеством воды, так как иначе пластиковые детали могут повредиться.
 - Не используйте для очистки пластиковых деталей какие-либо агрессивные химические составы. Необходимо избегать использования тканей или губок, которые были в контакте с сильными или абразивными

- чистящими средствами, растворителями или разжижителями, топливом (бензином), составами для удаления ржавчины или ингибиторами коррозии, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте высоконапорные промыватели или пароструйные очистители, поскольку их использование может привести к просачиванию воды и повреждениям в следующих местах: уплотнения (колеса и подшипников маятника, вилки и тормозов), электрические компоненты (соединители, разъемы, приборы, переключатели и лампочки), шланги и вентиляционные отверстия сапуна.
 - Для мотороллеров, оборудованных ветровым стеклом: не используйте сильные очистители или жесткие губки, поскольку их использование приводит к возникновению

матовости или царапин. Некоторые чистящие средства для пластиковых поверхностей могут оставлять царапины на ветровом стекле. Протестируйте данное средство на небольшой скрытой части поверхности ветрового стекла, чтобы убедиться в том, что оно не оставляет каких-либо следов. Если на ветровом стекле появились царапины, то после промывки используйте качественный состав для полировки пластиковых поверхностей.

После обычной эксплуатации

Удалите грязь теплой водой, мягким моющим средством и мягкой чистой губкой, а затем полностью промойте поверхности чистой водой. Для очистки труднодоступных мест используйте зубную щетку или щетку для чистки бутылок. Удаление твердой грязи и насекомых будет проходить значительно легче, если обрабатываемая поверхность перед

УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

очисткой на несколько минут накрывается влажной тканью.

После поездок во время дождя, около моря или по дорогам, посыпанным солью

Поскольку морская соль или соль, которой посыпают дороги зимой, являются чрезвычайно коррозионными веществами в соединении с водой, то после каждой поездки во время дождя, около моря или по дорогам, посыпанным солью, необходимо выполнить следующие действия.

ПРИМЕЧАНИЕ

Соль, рассыпанная на дорогах зимой, может сохраниться там до весны.

1. Очистите мотороллер холодной водой и мягким моющим средством после охлаждения двигателя. **ВНИМАНИЕ:** Не используйте теплую воду, поскольку она усиливает коррозионное действие соли.[ХСА10791]
2. Для предотвращения коррозии нанесите состав для защиты от коррозии на все металлические,

включая хромированные и никелированные, поверхности.

После очистки

1. Высушите мотороллер с помощью замшевой или абсорбирующей ткани.
2. Для полировки хромированных, алюминиевых деталей и деталей из нержавеющей стали, включая выхлопную систему, используйте хромовый полирующий состав. (Посредством полировки может быть удалено даже обесцвечивание выхлопных систем из нержавеющей стали, вызванное воздействием тепла.)
3. Для предотвращения коррозии рекомендуется нанести состав для защиты от коррозии на все металлические, включая хромированные и никелированные, поверхности.
4. Для удаления какой-либо оставшейся грязи используйте в качестве универсального очистителя аэрозольное масло.
5. Исправьте незначительные

повреждения окраски из-за камней и т. д.

6. Нанесите восковую полировальную пасту на все окрашенные поверхности.
7. Подождите, пока мотороллер полностью высохнет, прежде чем ставить его на хранение или накрывать тканью.

XWA10942

! ОСТОРОЖНО

Грязь на тормозах или шинах может привести к потере управления.

- Убедитесь в отсутствии масла или восковой полировальной пасты на тормозах или шинах. Если необходимо, очистите тормозные диски и тормозные накладки обычным очистителем тормозных дисков или ацетоном и промойте шины теплой водой и мягким моющим средством.
- До эксплуатации мотороллера необходимо протестировать его тормозные характеристики и поведение на поворотах.

XCA10800

XAU36553

ВНИМАНИЕ

- Экономно используйте аэрозольное масло и восковую полировальную пасту, и обеспечьте удаление лишнего количества.
- Никогда не наносите аэрозольное масло или восковую полировальную пасту ни на какие резиновые и пластиковые детали, а обрабатывайте их подходящим средством для ухода.
- Избегайте использования абразивных полировальных средств, поскольку они будут приводить к истиранию окраски.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Проконсультируйтесь у дилера фирмы Yamaha по поводу того, какие надо использовать средства.
- От мойки, в дождливую погоду или во влажном климате рассеиватель фары может запотеть. Избавиться от влажности в рассеивателе можно, включив фару на некоторое время.

Хранение

Краткосрочное

Всегда храните мотороллер в прохладном сухом месте и, если необходимо, защищайте его от пыли с помощью пористого чехла. Перед тем, как накрывать мотороллер, убедитесь, что двигатель и выхлопная система остыли.

XCA10820

ВНИМАНИЕ

- Если хранить мотороллер в плохо проветриваемом помещении или накрыть его брезентом, пока он еще не высох, то влага может просочиться вовнутрь и вызвать появление ржавчины.
- Чтобы предотвратить коррозию, необходимо избегать влажных подвалов, конюшен (из-за наличия аммиака) и мест, где хранятся сильные химикаты.

Долгосрочное

Прежде чем ставить мотороллер на хранение на несколько месяцев:

1. Следуйте всем инструкциям раздела “Уход” данной главы.
2. Заполните топливный бак и добавьте стабилизатор топлива (при наличии), чтобы не допустить возникновения ржавчины в топливном баке и ухудшения топлива.
3. Выполните следующие действия для защиты цилиндров, поршневых колец и т. д. от коррозии.
 - a. Снимите колпачки свечей зажигания и свечи зажигания.
 - b. Залейте полную чайную ложку моторного масла в каждое отверстие для свечей зажигания.
 - c. Наденьте колпачки на свечи зажигания, а затем установите свечи зажигания на головку цилиндра так, чтобы электроды были заземлены. (Это ограничит искрение при выполнении следующего действия.)
 - d. Проверните двигатель несколько раз при помощи

УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

стартера. (При этом стенки цилиндра покроются маслом.)

- e. Снимите колпачки со свечей зажигания, а затем установите свечи зажигания и колпачки на место. **ОСТОРОЖНО! Во избежание повреждения или получения травмы от искрения обязательно заземлите электроды свечей зажигания при проворачивании двигателя.**^[XWA10951]
4. Смажьте все тросы управления и точки вращения всех рычагов и педалей, а также боковой и центральной опорных стоек.
5. Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление воздуха в шинах, а затем поднимите мотороллер так, чтобы оба его колеса не касались земли. В качестве альтернативы необходимо немного проворачивать колеса каждый месяц, чтобы не допустить порчи шин в месте контакта.
6. Закройте выходной патрубков

глушителя пластиковым пакетом, чтобы не допустить попадания в него влаги.

7. Снимите аккумуляторные батареи и полностью их зарядите. Храните их в прохладном сухом месте и заряжайте ежемесячно. Не храните аккумуляторные батареи в чрезмерно холодном или теплом месте [менее 0 °C или более 30 °C]. Более подробную информацию о хранении аккумуляторных батарей см. на стр. 7-30.

ПРИМЕЧАНИЕ _____

Прежде чем ставить мотороллер на хранение, выполните необходимый ремонт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габаритные размеры:

Габаритная длина:
2200 мм
Габаритная ширина:
775 мм
Габаритная высота:
1420/1475 мм
Высота сиденья:
800 мм
Колесная база:
1580 мм
Дорожный просвет:
125 мм
Минимальный радиус поворота:
2800 мм

Вес:

Собственный вес:
221 кг

Двигатель:

Тип двигателя:
С жидкостным охлаждением, 4-тактный,
ДОНС (двойной) верхний
распределительный вал)
Расположение цилиндров:
Однорядный, 2-цилиндровый
Смещение:
530 см³
Диаметр цилиндра × ход:
68.0 × 73.0 мм
Коэффициент сжатия:
10.90 : 1
Система запуска:
Электрический стартер

Система смазки:

Сухой поддон картера

Моторное масло:

Рекомендуемая марка:
YAMALUBE
Тип:
SAE 10W-30 или 10W-40
Рекомендуемая марка моторного масла:
Техобслуживание API тип SG или более
высокого качества, стандарт JASO MA
Количество моторного масла:
Без замены патрона масляного фильтра:
2.70 л
С заменой патрона масляного фильтра:
2.90 л

Система охлаждения:

Емкость бачка охлаждающей жидкости (до
отметки максимального уровня):
0.27 л
Емкость радиатора (включая все пути):
1.50 л

Воздушный фильтр:

Сменный элемент воздушного фильтра:
Покрытый маслом бумажный элемент

Топливо:

Рекомендуемое топливо:
Только неэтилированный бензин с мин.
октановым числом по исследовательскому
методу 95
Емкость топливного бака:
15.0 л
Величина запаса топлива:
3.0 л

Впрыск топлива:

Корпус дроссельных заслонок:
Идентификатор:
59C1 00

Свеча зажигания (свечи зажигания):

Производитель/модель:
NGK/CR7E
Искровой зазор свечи зажигания:
0.7–0.8 мм

Сцепление:

Тип сцепления:
Сцепление, работающее в масляной ванне,
несколько дисков, автоматическое

Трансмиссия:

Первичное передаточное отношение:
1.000
Главная передача:
Ремень
Вторичное передаточное отношение:
6.034 (52/32 x 36/22 x 59/26)
Тип передачи:
Клиновый ремень, автоматика

Шасси:

Тип рамы:
сердечник
Угол продольного наклона:
25.00 э
Дышло:
92 мм

Передняя шина:

Тип:
Бескамерная
Размер:
120/70R15 M/C 56H

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Производитель/модель:

DUNLOP/GPR-100F

Производитель/модель:

BRIDGESTONE/BT011F

Задняя шина:

Тип:

Бескамерная

Размер:

160/60R15 M/C 67H

Производитель/модель:

DUNLOP/GPR-100L

Производитель/модель:

BRIDGESTONE/BT012R

Нагрузка:

Максимальная нагрузка:

194 кг

* (Полный вес водителя, пассажира, груза и аксессуаров)

Давление воздуха в шинах (измеренное при холодных шинах):

Условие нагрузки:

0–90 кг

Передний:

225 кПа (2.25 кгс/см², 33 psi)

Задний:

250 кПа (2.50 кгс/см², 36 psi)

Условие нагрузки:

90–194 кг

Передний:

225 кПа (2.25 кгс/см², 33 psi)

Задний:

280 кПа (2.80 кгс/см², 41 psi)

Переднее колесо:

Тип колеса:

Литое колесо

Размер обода:

15M/C x MT3.50

Заднее колесо:

Тип колеса:

Литое колесо

Размер обода:

15M/C x MT5.00

Передний тормоз:

Тип:

Двойной дисковый тормоз

Управление:

Управление правой рукой

Рекомендуемая тормозная жидкость:

DOT 4

Задний тормоз:

Тип:

Одиночный дисковый тормоз

Управление:

Управление левой рукой

Рекомендуемая тормозная жидкость:

DOT 4

Передняя подвеска:

Тип:

Телескопическая вилка

Тип пружины/амортизатора:

Винтовая пружина/масляный успокоитель

Ход колеса:

120.0 мм

Задняя подвеска:

Тип:

Маятник

Тип пружины/амортизатора:

Винтовая пружина/успокоитель на газойле

Ход колеса:

116.0 мм

Электрическая система:

Система зажигания:

Система зажигания TCI

Система зарядки:

Магнето переменного тока

Аккумуляторная батарея:

Модель:

YTZ12S

Напряжение, емкость:

12 В, 11.0 А·ч

Фара:

Тип лампы:

Галогенная лампа

Напряжение лампы, мощность лампы в ваттах X количество ламп:

Фара:

12 В, 55.0 Вт × 2

Задний фонарь/сигнал тормоза:

LED

Передняя лампа сигнала поворота:

12 В, 21.0 Вт × 2

Задняя лампа сигнала поворота:

12 В, 21.0 Вт × 2

Вспомогательное освещение:

12 В, 5.0 Вт × 1

Освещение номерного знака:

12 В, 5.0 Вт × 1

Освещение спидометра:

LED

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Индикаторная лампа дальнего света фар:

LED

Индикаторная лампа сигнала поворота:

LED x 2

Предупредительная лампа системы контроля
неисправности в двигателе:

LED

Предупреждающая лампа АБС:

LED

Индикаторная лампа системы иммобилайзера:

LED

Предохранители:

Главный предохранитель:

40.0 A

Предохранитель фары:

20.0 A

Предохранитель системы аварийной
сигнализации:

15.0 A

Предохранитель цепи зажигания:

7.5 A

Предохранитель стояночного света:

10.0 A

Предохранитель вентилятора радиатора:

15.0 A

Предохранитель системы впрыска топлива:

7.5 A

Предохранитель блока управления АБС:

5.0 A

Предохранитель двигателя АБС:

30.0 A

Плавкий предохранитель соленоида АБС:

20.0 A

Резервный плавкий предохранитель:

7.5 A

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

XAU53560

Идентификационные номера

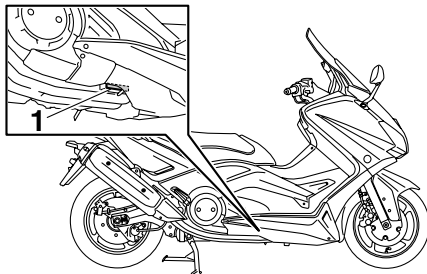
Запишите идентификационный номер транспортного средства, серийный номер двигателя и информацию с ярлыка заводской модели в нижеприведенных пустых рамках для удобства при заказе запасных деталей у дилера фирмы Yamaha или для справки в случае кражи транспортного средства.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ:

ИНФОРМАЦИЯ ЯРЛЫКА ЗАВОДСКОЙ МОДЕЛИ:

Идентификационный номер транспортного средства



1. Идентификационный номер транспортного средства

Идентификационный номер транспортного средства отштампован на раме.

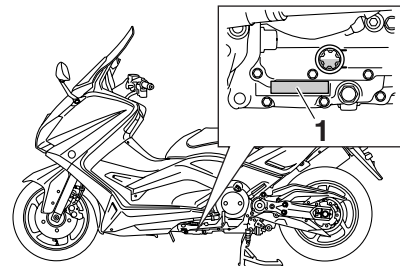
ПРИМЕЧАНИЕ

Идентификационный номер транспортного средства используется для идентификации вашего транспортного средства и может быть использован для его регистрации разрешительным органом в той местности, где вы проживаете.

XAU26410

Серийный номер двигателя

XAU26440

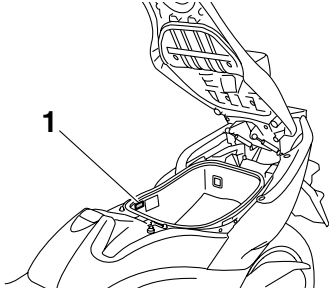


1. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя отштампован на картере.

XAU26500

Ярлык заводской модели



1. Ярлык заводской модели

Модельный ярлык прикреплен к внутренней стороне заднего багажного отделения. (См. стр. 4-24.) Запишите информацию с этого ярлыка в предоставленной пустой рамке. Эта информация понадобится при заказе запасных деталей у дилера фирмы Yamaha.

INDEX

- А**
АБС 4-18
Аккумуляторная батарея 7-30
- Б**
Багажные отделения 4-24
Блок амортизатора 4-28
- В**
Ветровое стекло 4-26
Выключатель аварийной
сигнализации 4-15
Выключатель двигателя 4-15
- З**
Задний фонарь/сигнал тормоза 7-35
Замок зажигания/замок блокировки
рулевой колонки 4-2
Запуск двигателя 6-1
Зеркала заднего вида 4-28
- И**
Идентификационные номера 10-1
Идентификационный номер
транспортного средства 10-1
Индикаторная лампа дальнего света
фар 4-4
Индикаторная лампа системы
иммобилайзера 4-5
Индикаторные и предупреждающие
лампы 4-3
Индикаторные лампы сигналов
поворота 4-3
Информация по технике безопасности 2-1
- К**
Катализатор 4-22
Клапанный зазор 7-18
Кнопка запуска двигателя 4-15
Кнопка звукового сигнала 4-15
Кнопка кратковременного включения
режима дальнего света передней
фары 4-15
Колеса 7-21
Комплект инструментов 7-2
Кронштейн шлема 4-24
Крышка топливного бака 4-19
- Л**
Лампа вспомогательного освещения,
замена 7-37
Лампа накаливания сигнала
поворота (передняя), замена 7-35
Лампа освещения номерного знака,
замена 7-36
Лампа фары, замена 7-34
- М**
Матовая окраска, меры
предосторожности 8-1
Многофункциональный дисплей 4-6
Моторное масло и масляный фильтр 7-11
- Н**
Начало поездки 6-2
- О**
Обкатка двигателя 6-4
Опорная стойка 4-29
Охлаждающая жидкость 7-15
- П**
Панели, снятие и установка 7-8
Парковка 6-5
Передние и задние тормозные
колодки, проверка 7-23
Передняя вилка, проверка 7-28
Переключатель ближнего/дальнего
света 4-15
Переключатель сигнала поворота 4-15
Плавкие предохранители, замена 7-32
Подшипники колес, проверка 7-29
Поиск и устранение неисправностей 7-37
Поиск и устранение неисправностей 7-39
Предупредительная лампа системы
контроля неисправности в двигателе 4-4
Предупреждающая лампа АБС 4-4
Провисание приводного ремня 7-26
- Р**
Расположение деталей 3-1
Расход топлива, советы по уменьшению 6-4
Рулевое управление, проверка 7-29
Рулевые переключатели 4-14
Ручка и трос газа, проверка и смазка 7-26
Рычаг стояночного тормоза 4-17
Рычаг тормоза, задний 4-17
Рычаг тормоза, передний 4-16
Рычаги тормозов, смазка 7-27
- С**
Свечи зажигания, проверка 7-10
Свободный ход ручки газа, проверка 7-18
Свободный ход рычага переднего и
заднего тормоза, проверка 7-21
Серийный номер двигателя 10-1
Сиденье 4-22
Система иммобилайзера 4-1
Система отключения цепи зажигания 4-29
Спидометр 4-5
Спинка сиденья водителя,
регулировка 4-23

Т		Э	
Тахометр	4-6	Элемент воздушного фильтра, замена	7-16
Технические характеристики	9-1	Я	
Техническое обслуживание и смазка, периодическое	7-4	Ярлык заводской модели	10-2
Техническое обслуживание, система снижения токсичности выхлопа	7-3	Ярлыки, расположение	1-1
Топливо	4-20		
Торможение	6-3		
Тормозная жидкость, замена	7-25		
Трос фиксатора заднего тормоза, регулировка	7-22		
Тросы, проверка и смазка	7-26		
У			
Уровень тормозной жидкости, проверка	7-24		
Ускорение и замедление	6-3		
Условия безопасной езды	2-6		
Уход	8-1		
Ф			
Фиксатор заднего тормоза, проверка	7-23		
Х			
Хранение	8-4		
Ц			
Центральная и боковая опорные стойки, проверка и смазка	7-27		
Ч			
Частота вращения двигателя на холостом ходу	7-17		
Ш			
Шины	7-19		



ОТПЕЧАТАНО НА ВТОРИЧНОЙ БУМАГЕ

PRINTED IN JAPAN
2012.12-0.1×1 
(X)